

Calle MAYOR 70

Publicación quincenal de información general • Zona de Estella • 1995 • Año IV • Nº 70 • Del 23 de marzo al 5 de abril



Inaugurado el pabellón deportivo

SOLO HASTA EL 31 DE MARZO

MIRA LA PAGINA 35 DE ESTA REVISTA Y VERAS...

El Carnaval del León



PAGINA 35

Automóviles MARCO

Avda. Carlos VII, 29
655 00 76
ESTELLA



AGENDA TELEFONICA

AYUNTAMIENTO DE ESTELLA	54 63 63
POLICIA MUNICIPAL.....	092
ESTACION DE AUTOBUSES.....	55 01 27
CENTRO DE SALUD	55 07 37
HOSPITAL (ESTELLA)	54 80 00
DYA	27 70 00
CRUZ ROJA	55 10 11
BOMBEROS	55 03 61
GUARDIA CIVIL	55 44 54
INEM	55 07 12
MANCOMUNIDAD DE AGUAS DE MONTEJURRA	55 27 11
FENSA.....	55 02 88
CORREOS Y TELEGRAFOS	55 17 92
CUARTEL MILITAR	55 05 54
BIBLIOTECA PUBLICA	55 48 10
ASOCIACION DE COMERCIANTES DE ESTELLA-LIZARRA.....	54 60 70

CASA DE CULTURA	55 17 47
COLECTIVO CULTURAL "ALMUDI".....	55 17 47
CONSERVATORIO DE MUSICA.....	55 44 08
OFICINA DE TURISMO	55 40 11
LA ESTELLESA S.A.....	55 01 27
MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU	54 60 37
HACIENDA FORAL	55 42 11
AYUNTAMIENTO DE ABARZUA.....	52 00 06
AYUNTAMIENTO DE ALLO	52 30 12
AYUNTAMIENTO DE ARRONIZ.....	53 71 06
AYUNTAMIENTO DE AYEGUI.....	55 19 31
AYUNTAMIENTO DE CIRAUQUI.....	34 02 79
AYUNTAMIENTO DE DICASTILLO.....	52 70 06
AYUNTAMIENTO DE LOS ARCOS	44 10 04
AYUNTAMIENTO DE MAÑERU	34 04 79
AYUNTAMIENTO DE OTEIZA	54 31 28
AYUNTAMIENTO DE VILLATUERTA.....	54 11 75
AYUNTAMIENTO DE ZUDAIRE	53 90 08

MONASTERIO DE IRACHE	55 44 64
AEROPUERTO / AVIACO	31 75 12
ESTACION DE RENFE	12 69 81
HOSPITAL PROVINCIAL	10 21 00
RESIDENCIA VIRGEN DEL CAMINO ..	10 94 00
POLICIA.....	091
POLICIA FORAL.....	088
TRAFICO (ESTELLA)	55 01 97
SERVICIO DE CARRETERAS	
DE DIPUTACION.....	10 75 00
S.O.S. / AMBULANCIAS	
BOMBEROS / CRUZ ROJA.....	088
TELEFONO DE LA ESPERANZA	23 70 58
ALCOHOLICOS ANONIMOS	24 24 44
ASOCIACION DE CONSUMIDORES	
DE NAVARRA "IRACHE"	54 66 66
JUZGADO PRIMERA INSTANCIA N°1	55 01 93
JUZGADO PRIMERA INSTANCIA N°2	55 02 94



TORNILLERIA • DECOLETAJE CARPINTERIA DE ALUMINIO

VALENTIN HNOS.

CARPINTERIA de ALUMINIO

**VENTANAS
CONTRA-VENTANAS
COLOCACION SIN OBRA**

C/ Blanca de Navarra, 3 • AYEGUI
Tel. 55 45 10

CENTRO MEDICO ESTELLA

Homologado por la Jefatura Provincial de Tráfico

RECONOCIMIENTOS PSICOMEDICOS

• **Carnet de conducir** • **Permiso de armas**

HORARIO: De lunes a viernes de 10 a 12 de la mañana

Plaza de los Fueros, 7•1º • Tel. 55 25 15 • ESTELLA

Excepcional



RENAULT



CUBIERTAS

Todas las marcas y modelos

desde **5.830** pts.

**Y ADEMAS...
GRATIS**

**MONTAJE
Y EQUILIBRADO**

**ATENCION INMEDIATA, SIN CITA PREVIA
EN MENOS DE UNA HORA**

Promoción válida hasta el 30 de Abril

**MOTOR AYEGUI, S.A.
RENAULT • AYEGUI (NAVARRA)**

CTRA. Logroño, 6 - Tfno. 546410

MICHELIN

MEDIDA 145/80/13	MEDIDA 155/70/13	MEDIDA 165/70/13	MEDIDA 175/70/13	MEDIDA 185/65/14
5.830	6.535	7.280	8.090	11.190

DIRECCION:

C/ García el Restaurador, 10-2º D
31200 Estella
NAVARRA

Teléfono y Fax: (948) • 55 44 22

DIRECTOR:

Andrés Alonso Benito

REDACTORA:

Myriam Murárriz

FOTOGRAFIAS:

Raúl Vergarachea

DISEÑO y MAQUETACION:

Andrés Alonso

PUBLICIDAD:

Departamento propio.

COLABORADORES:

Fernando Lázaro, Javier Chandía, Joseba Baerdi, Peio Mari Senosiáin, Goyo Escobar, Andrés Valencia, Borja Zaldivar, Susana Pagola, Nuria Santesteban, José Mari Sáinz de Murieta, Pedro Guelbenzu, Toño Echeverría, Juan Carlos Gorria, Pablo Senosiáin, Iñaki Desormais, Chuma Vicuña, Francisco Muñoz, Ana Pereda, Elvira Ganuza.

FILMACION:

Página, S.L.

IMPRESION:

Gráficas Lizarra

Calle Mayor es una revista abierta a todas las opiniones, pero no necesariamente se identifica con todas las de sus colaboradores y entrevistados

Depósito Legal: NA. 1071.- 1992

PRESENTACION

Estella ya tiene polideportivo. Después de muchos años esperando este momento, parece que ya lo tenemos, y en pocos días ya se podrá empezar a utilizar. Suponemos que nos esperan dos meses importantes de inauguraciones, tanto por parte de los políticos de nuestras localidades, como de los del Gobierno de Navarra. Quedan pocas semanas para las elecciones municipales y todos intentan aprovechar estas ocasiones.

Dentro de pocos días las listas electorales estarán ya terminadas definitivamente y daremos cuenta detallada de todos los candidatos a dirigir nuestros ayuntamientos.

En este número hacemos referencia al nuevo polideportivo, aunque más adelante lo haremos con las instalaciones totalmente terminadas, con los aparatos instalados y con todo en funcionamiento. Desde aquí opinamos que el pabellón deportivo no estaba del todo acabado, sobre todo "detalles" que no deben faltar o estar defectuosos en una obra de casi 750 millones de pesetas, pero habrá que dar un margen de confianza antes de verlo funcionar como es debido.

"Ahora lo que hace falta es que se use" era una de las frases más oídas el día de la inauguración; y tenían razón. Esperemos que así sea.

Sin más, buena entrada del mes de abril.

Calle Mayor

AUTOBUSES

"La Estollesa", S.A.

55 01 27

"Pinedo", S.A. (Vitoria)

945 / 25 89 07

Autobuses "Gurbindo S.L."

52 31 13

A Pamplona:

-7 h. laborables
-8 h. laborables
-8:45 h. laborables
-9:45 h. lunes, miércoles y viernes
-11 h. diario
-14 h. diario
-14:30 h. diario
-15 h. diario
-17:30 h. diario
-20 h. diario

A Logroño

-8:30 h. laborables
-10:15 h. diario
-11 h. diario
-14:30 h. laborables
-17:30 h. diario
-18:15 h. diario
-20 h. diario

A San Sebastián:

-9 h. diario
-10:15 h. diario, excepto domingos
-17 h. diario

A Vitoria:

-8:30 h. laborables
-13:10 h. S, D y Fest.
-16:15 h. diario
-19:45 h. domingos y festivos

A Zaragoza:

-8:15 h. diario excepto festivos

Al Hospital "Jesús García Orcóyen"

- 9:00 h. diario.
-10:00 h. diario.
-11:00 h. diario.
-12:00 h. diario.
-12:45 h. diario.
-16:45 h. diario.

A la residencia

Santo Domingo
Rcia.-Estella: 9:50 h.
Estella-Rcia.: 12:15 h.

¿Tiene problemas con su ordenador?

EGA *La solución*
INFORMATICA

○ DIMONI: Programas de Gestión:

- Contabilidad
- Facturación
- Control de stocks

○ INFONORTE: Programas para la construcción

○ PRESTO: Presupuestos, mediciones y certificaciones

○ SAARI: Programas para el comercio

○ Programas de DISEÑO, MAQUETACION, ANIMACION...

○ REDES: Novell / Microsoft / Unix

C/ Gustavo de Maeztu, 1 • Tel. 54 64 74 • Fax: 55 43 59 • ESTELLA



ABIERTO DESDE LAS 7 H.

Bar Estación



Plaza Coronación, s/n. ESTELLA

Primeros encuentros de participación de mujeres de Tierra Estella

Texto: M. M / Fotos: R. V.

El Día de la Mujer puso de manifiesto que en realidad, aún queda bastante para lograr la igualdad efectiva entre hombres y mujeres. Lo cierto es que se ha avanzado mucho, pero tampoco podemos olvidar que, en ciertos lugares, como son las zonas rurales, este avance va llegando con más retraso.

De esto es consciente la Subdirección de la Mujer, por lo que el año pasado se organizó un programa de promoción de la mujer rural, "Futura'94". Era el comienzo del despertar de muchas mujeres, que de pronto, tomaban conciencia de que además de la casa, hay un tiempo libre que se puede aprovechar. Por eso demandaron la continuación de servicios, demanda que recogieron ocho Servicios Sociales de Base de diferentes zonas de Tierra Estella, quienes se han unido para montar los "Primeros encuentros de participación de mujeres".

El objetivo sigue siendo el mismo, "avanzar en una mayor participación y presencia de las mujeres en todos los ámbitos de la sociedad, como paso necesario para el logro de la igualdad". Así lo resume Maribel Palacios, animadora Socio Cultural del Servicio Social de Allo, quien además apunta "ellas mismas se preguntaban para qué servían estos cursos, y ahora ya se plantean la idea de reunirse, de ampliar sus actividades... Hemos avanzado bastante".

PROGRAMA VARIADO

Antes de que las mujeres se encuentren en Viana el 25 de marzo, podrán



La exposición sobre "La Mujer y la Publicidad", uno de los actos más importantes

disfrutar en sus localidades de diversas actividades que han programado estos Servicios de Base, con la ayuda de la Subdirección de la Mujer, de algunos Ayuntamientos y de la empresa productora Servicios Avanzados, la entidad que el año pasado se encargó de organizar las actividades de "Futura'94".

Los Servicios de Base han contado con un presupuesto de dos millones de pesetas, bajo el patrocinio del Gobierno de Navarra y la Asociación de la Mujer, pero para Maribel Palacios lo más importante, sin restarle protagonismo a estas ayudas, ha sido el hecho de que, por primera vez, se hayan reunido estos Servicios de Base. "La coordinación

entre todos ha sido muy interesante y muy bonita. Aunque para algunos de ellos ha sido también muy duro, porque, si bien en Allo contamos con una Asistente Social y la Animadora, sobre quien recae esta labor, en otras zonas no existe más que la asistente, por lo que estas personas se han visto saturadas de trabajo".

A pesar de ello, nadie escatimó las horas de trabajo, gracias a lo cual 24 localidades de Tierra Estella pudieron disfrutar estos días con proyecciones de vídeo y de cine, teatro, mesas redondas, debates, charlas, exposiciones y otras actividades de carácter más lúdico, como excursiones, comidas de hermandad, chocolatadas...

VIANA, PUNTO DE ENCUENTRO

Todas estas actividades culminarán el 25 de marzo con un encuentro de mujeres en Viana. Esta localidad ha sido la escogida por albergar durante estos días uno de los actos más

importantes de este programa, la exposición sobre "La Mujer y la Publicidad". Hasta allí se desplazarán más de trescientas mujeres para disfrutar de una jornada que comenzará a las diez de la mañana con una concentración en Torres del Río, donde se realizará una visita cultural.

Una vez en Viana, a las once de la mañana, a las mujeres participantes de este encuentro se les saludará en la Casa de Cultura de la localidad, para pasar posteriormente a la presentación de la exposición "Mujer y Publicidad". Después las asistentes podrán disfrutar con una comida de hermandad, en la que no faltará un Karaoke para despedir la fiesta.

ROZAS
JOYERÍA
RELOJERÍA
NUMISMÁTICA

Miembro de la Asociación Numismática Española nº 840

- Taller propio de reparación de joyería.
- Encargos en el día.
- Compra y venta de billetes y monedas españolas y extranjeras.

C/ La Estrella, 7
Tfno: 55 06 86
ESTELLA

Bar
KATXETAS

Estudios de Gramática, 1
Tfno: 55 00 10 ESTELLA

SERVICIO
MICHELIN

MAR-GAR NEUMATICOS, S. L.

ALINEADO, DIRECCIONES
CAMBIOS ACEITE

MAR-GAR Neumáticos

Para ofrecerles un mejor servicio nos hemos trasladado al Polígono de Villatuerta, donde en nuestras nuevas instalaciones podremos atenderle de la manera que usted merece.



Continuamos ofreciéndoles nuestros servicios de:

- Neumáticos • Alineado de dirección • Cambios de aceite
- Pastillas de freno • Tubos de escape • Baterías...

Interesantes Precios de cara a las vacaciones de Semana Santa, sin descuentos engañosos.

MAR-GAR Neumáticos, especialista en neumáticos

Ctra. Tafalla, 5 • Polígono Industrial de Villatuerta
Tel. 54 69 46 • VILLATUERTA



MICHELIN
Servicio Oficial

Tfno. Lodosa: 69 33 61 • Fax: 69 33 61 • LODOSA



Inaugurado el club de jubilados

Texto: **M. Munárriz** / Fotos: **R. Vergarachea**

Dentro de las fiestas "pequeñas" que celebra esta localidad en honor a San Veremundo, se ha hecho un hueco en el programa festivo para inaugurar el Club de Jubilados. Este club, bautizado con el nombre de

"Virgen de Unzizu", está ubicado en un bajo del Ayuntamiento y ya antes servía como centro de reunión para los jubilados de Arellano. Pero los años, imponían una remodelación a fondo, y ha sido tan a fondo que se puede hablar de un local nuevo.

Local, de alrededor de cien metros

cuadrados, donde el Ayuntamiento ha cedido el mobiliario, mientras que Caja Rural de Navarra les ha obsequiado con un vídeo. Por su parte, la Caja de Ahorros de la localidad hizo entrega de un cheque de cien mil pesetas. En total han sido tres años de espera, que para el presidente del nuevo club, vistos los

DECORACIONES

VILLANUEVA

Ángel Villanueva y Jesús M^o Pérez

Oferta de pintura plástica:

5 Kg. de pintura 990 Ptas.

25 Kg. de pintura 4.400 Ptas.

Después de 30 años en el sector de las pinturas y parquetes, comunicamos a nuestros clientes y público en general la apertura de nuestro nuevo local en la calle **Carlos II El Malo, número 2**, donde continuamos la venta de **pinturas, corchos, sintasol, parquetes**, etc. Les atenderemos y asesoraremos sobre los materiales adecuados para cada trabajo, incluso visitándoles en el mismo lugar de trabajo con la profesionalidad que ustedes ya conocen.

¡Visítenos! Precios de lanzamiento!



Carlos II El Malo, nº2 • Tel. 55 50 36
(Junto al parking de autobuses) ESTELLA

Victorino Alvarez de Eulate Mendiluce; alcalde de Desojo

- **NOMBRE**- Victorino Alv. de Eulate Mendiluce
- **EDAD**- 41 Años
- **PROFESION**- Profesor de Secundaria
- **NUMERO DE HABITANTES**- 166 Habitantes.
- **TIENDAS**- Un ultramarinos, que también es bar. Y hay venta ambulante de géneros alimenticios.
- **BARES**- Uno
- **PATRON**- De cara a las fiestas, es la Virgen en septiembre, el fin de semana más próximo al día ocho. Lo hacemos así para que se nutra de la población de fuera. También es patrona la Virgen de Santa María.
- **ESCUELA**- No hay. Los niños van a Los Arcos.
- **MEDICO**- Pertenecemos al Centro de Salud de Los Arcos. Aquí, en el Ayuntamiento hay una consulta y viene tres días a la semana.
- **CURA**- Don Serafin. En Aguilar de Codés vinieron hace dos años unos Capuchinos, que llevan el servicio religioso de este valle. La gente está muy contenta con él.
- **COMBINACION DE AUTOBUSES**- No. Hace muchos años, te hablo veinte años atrás, había un autobús de un particular de Espronceda que cubría la zona hasta Logroño.
- **¿CUANTAS HORAS DEDICA AL PUESTO DE ALCALDE?**- No son las horas que pasas aquí, sino el tiempo que utilizas fuera pensando que hacer o realizar proyectos. Se pueden sacar entre ocho y diez horas semanales.
- **ALCALDE ¿POR OBLIGACION O POR VOCA-CION?**- No hubo otra persona que se presentara a las elecciones, así que no es por obligación. Al final la vocación es por tu pueblo, desde luego no por intereses particulares. Hay que tener cierto carisma.
- **¿PERTENECE A ALGUN PARTIDO POLITICO?**- A UPN, aunque me presenté por independiente porque en el momento de presentarme no estaba afiliado.
- **¿QUE FALTA EN EL PUEBLO?**- Lo que a muchos de estos pueblos del valle, una estructura de zona para que la gente tenga aliciente para estar en el pueblo. Debe ser éste un trabajo de zona, para potenciar todo el valle, y



poder subsistir los pueblos. No solamente mejorar el pueblo en sí, hay que mirar por la zona, repito.

• **¿COMO SON SUS RELACIONES CON ESTELLA?**- Estamos integrados en Mancomunidad de Aguas, en todos sus servicios. Quisiera manifestar la consideración sobre esas personas que están consiguiendo que Mancomunidad funcione como está funcionando. El problema de servicios en estos pueblos es grande, así la estructura de servicios es necesario para atender estas necesidades que individualmente no sería posible: por falta de gente, o por capacidad física para hacer este trabajo.

• **¿LE GUSTARIA CONTINUAR COMO ALCALDE?**- Tendré que pensarlo. En parte sí, porque siempre en cuatro años quedan cosas por hacer y que no has podido.

• **ALGUNA COSA QUE HAYA HECHO EN ESTA LEGISLATURA DE LA QUE SE SIENTA ESPECIALMENTE ORGULLOSO**- La idea era conseguir estabilizar el presupuesto, y eso se ha conseguido, sobre todo teniendo en cuenta que cuando yo entré el Ayuntamiento tenía un endeudamiento del cien por cien en su presupuesto: Había que cobrar el IVA, pagar una serie de facturas...

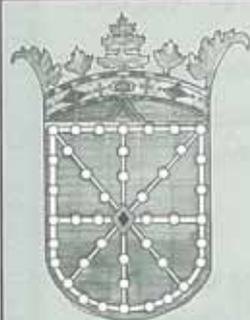
• **Y UNA DECEPCION**- No ha habido.

• **¿LA GENTE JOVEN FORMA PARTE IMPORTANTE DEL PUEBLO?**- Sí, tienen una colaboración muy grande en fiestas, en realidad ellos lo hacen todo.

• **¿Y LA GENTE MAYOR?**- A la hora de hacer arreglos que suponen trabajo responden muy bien. Por ejemplo el parque se hizo con la gente del pueblo.

• **¿SE APRENDE SIENDO ALCALDE?**- Sí, cualquier experiencia te hace aprender. Sobre todo conocer de más cerca la situación del pueblo.

• **UNA CURIOSIDAD**- Lo que se siente como más significativo es la "Picota", un símbolo de la justicia que impartía el alcalde en tiempos atrás, en la Edad Media. Está a la entrada del pueblo.



Restaurante
NAVARRA



Ponga un marco de distinción confiando en los servicios del Restaurante Navarra

Gustavo de Maeztu, 16
Teléfonos: 55 00 40 • 55 10 69
ESTELLA (Navarra)

COMODIDAD



En la Urbanización Zaldu de Estella hemos conseguido que los ya instalados vecinos estén disfrutando de su vivienda en las mejores condiciones.

Si está interesado en conocer las instalaciones, apresúrese porque sólo quedan unas últimas unidades de chalets y viviendas unifamiliares que acabamos de construir.

EN SAN ADRIAN:

- En la nueva y céntrica plaza de la villa, venta de viviendas y garajes.

EN CAMBRILS:

- Apartamentos de 1º calidad, a 200 m. de la playa con vistas al mar.



Infórmese en...

**CONSTRUCCIONES
GOÑI MARCOTEGUI hnos. s.a.**

¿Qué le ha parecido el polideportivo?

Muchas eran las caras conocidas que se dieron cita a la inauguración del Polideportivo; había políticos, alcaldes, concejales, representantes del clubs deportivos... En fin, toda una galería atractiva donde poder escoger a los encuestados de este número.

Ellos se prestaron a responder a nuestra pregunta, y lo cierto es que todos coincidieron en señalar que ésta, era una buena obra. Dejemos que ustedes puedan comprobar la satisfacción de estos personajes públicos.



Juan Cruz Alli
PRESIDENTE DEL GOBIERNO DE NAVARRA

Me parece un polideportivo magnífico, sólo le falta llenarlo de contenido y de actividad. Lo que más me ha gustado es el espacio abierto, tanto arquitectónicamente como en el tratamiento del material.



Ricardo De León
CONSEJERO DE BIENESTAR SOCIAL DEL GOBIERNO DE NAVARRA

Es una buena instalación que necesitará mucho esfuerzo de la sociedad de Estella para poderlo tener activo, que funcione bien. Por lo tanto, la propia construcción de este polideportivo podrá ser cuestionada si desde todos los ámbitos no se produce una gran colaboración. Llama la atención las buenas instalaciones en torno a la piscina climatizada y en general todo el entorno.

VIVIENDAS DE 2 DORMITORIOS • 6.600.000 Ptas.

CUOTA MENSUAL PRESTAMO Hipotecario para vivienda de 2 dormitorios • 33.000 Ptas./mes

OCASION LIMITADA • VEN Y ENTERATE

1º FASE ENTREGADA (20 viviendas) • 2º FASE VENDIDA (16 viviendas)

INICIAMOS LA VENTA DE LA TERCERA FASE

LICENCIA 2º FASE 15•AGOSTO•94/EXPEDIENTE VPO 31/10036/94

AYUDAS A FONDO PERDIDO HASTA EL 10%. PRESTAMO HASTA 5%

PRECIO DE VIVIENDA DE 90 M2 UTILES desde 9,500,000

MINIMOS GASTOS COMUNES (24 viviendas por portal)

MATERIALES Y ACABADOS DE PRIMERA

CALEFACCION INDIVIDUAL. SUELO DE ROBLE

PUERTAS DE MADERA DE HAYA

PORTALES Y ESCALERAS ACABADOS CON MARMOL

INFORMACION EN OBRA

(Junto al Volante)

Tel. 55 23 19

EN ESTELLA

CUOTA MENSUAL PRESTAMO HIPOTECARIO para vivienda de 3 dormitorios: 48.000 Ptas./mes



Me gusta porque es funcional y le puede dar gran rentabilidad a este edificio. Es el conjunto el que me gusta, y el que esté muy armonizado para Estella y la zona. Hoy es la "puesta de largo" de Estella, con ilusión de futuro.

Javier Otano

PRESIDENTE DEL PARLAMENTO DE NAVARRA



Es una gran instalación que puede reportar bastante rendimiento a Estella, a su deporte. Puede constituir también un gran acicate para la labor de promoción de los clubs de Estella. Me ha gustado, porque creo que es una instalación muy digna, más de lo que estamos acostumbrados aquí en Navarra.

Raúl Urriza

PRESIDENTE DEL CLUB ITXAKO DE BALONMANO



La instalación me parece muy grandiosa, esa fue la impresión que tuve el primer día que lo vi. Pienso que se le sacará la rentabilidad deportiva. La cancha y la parte de arriba, con la sala multiusos, es la parte que más me gusta.

Conchita Belarra

CONCEJALA DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO DE ESTELLA



Me ha parecido muy bien. De la parte de fuera engaña, porque dentro las instalaciones están muy bien. Si lo saben utilizar, dando paso también a la merindad con jubilados y niños de otros pueblos, se puede explotar muy bien. Lo que más me ha gustado ha sido la cancha.

Antonio María Ayechu

ALCALDE DE LOS ARCOS

Todas las marcas y modelos



MANO DE OBRA GRATIS

Cambio de aceite

Cambio pastillas de frenos

Cambio de amortiguadores

Promoción válida hasta el 30 de Abril

MOTOR AYEGUI, S.A.

RENAULT • AYEGUI (NAVARRA)

CTRA. Logroño, 6 - Tfno. 546410

Jornadas contra la droga

Texto: **M. Munárriz** / Fotos: **R. Vergarachea**

Cualquier acto que se haga contra la droga, siempre será bienvenido porque nos hará recordar con más intensidad uno de los problemas acuciantes de nuestra sociedad. Así lo han entendido desde la asociación "El Camino", donde un grupo de veinte personas aportan, con el trabajo diario, su "grano de arena" contra esta lacra social.

Por eso, aunque la asociación ya había organizado o prestado su colaboración para algunos actos, esta vez se plantearon "montar" un extenso programa de actos. Son las "Jornadas contra la droga", repartidas en dos fines de semana contiguos para posibilitar así una mayor asistencia de público. Además, al margen de los actos, "El Camino" realizó recientemente un concurso de dibujos, para lo cual contó con la colaboración de todos los centros educativos de Estella. Se pretendía escoger entre los trabajos presentados aquel que fuera el símbolo gráfico de estas jornadas, que al final será el cartel presentado por los alumnos de sexto de EGB del Puy. Este dibujo no sólo aparece en los carteles del programa de actividades, también es el principal motivo de



Las camisetas llevan un dibujo, el ganador de un concurso entre los colegios de Estella.

las camisetas y pegatinas que la asociación saca a la venta durante las jornadas con el fin de obtener fondos. Los otros dos trabajos premiados fueron, en segundo lugar el presentado por dos alumnas del Puy, Marta Carraza y Lourdes Pascual, mientras que Eunat Astiz, de Primero de BUP de Oincineda obtuvo el tercer galardón. Los encargados de dictaminar los premios fue un jurado compuesto por Teresa Navajas, profesora de dibujo,

Jesús M^a Bea, pintor, Ignacio Sanz de Galdeano, concejal de cultura, Milagros López y M^a Angeles Luri, miembros de la asociación y el Padre Isaac, del Monasterio de Iruzu.

MUSICA, DEPORTE Y CHARLAS

La Asociación, dentro del programa de actividades, ha tenido en cuenta tanto la música, el deporte y la palabra. La palabra será protagonista tanto en una charla como en el manifiesto que, contra la

Venta Pisos:

- Locales muy céntricos para oficinas y consultas. Posibilidad de habilitar apartamentos.
- Espoz y Mina. Exterior. Calefacción. Sin Gastos.
- C/ Puy, con garaje, sin gastos.
- Urb. el Puy. Amueblado. Excelente estado, terraza.
- Ansoain, soleado. Entrada y mensualidades.
- Fray Diego. Excelentes vistas. Económico.
- Ayegui. Amueblado. Sin gastos. Excelente estado.

Venta Bajeras:

- Avda. Yerri 115 mts.
- P^o Inmaculada, buena situación, 140 mts.
- C/Puy, 60 mts., con plaza de garaje.

Venta Casas:

- Estella, Plaza Santiago. Casa a rehabilitar.
- Chalet en Mendavia, jardín, construcción hace 5 años.
- Irache, chalet con terreno, árboles frutales.
- Los Arcos, casa reformada, terraza y bodega.
- Abárzuza, amplia casa, 6 habitaciones.
- Chalet en Urbanización El Puy.

Alquileres:

- Ayegui. Bajera 200 m. acondicionada. Escaparates.
- Estella, varios locales céntricos desde 40 m.
- Merkatondoa, varios pabellones.
- Abárzuza, locales a pie de carretera.
- Abárzuza, piso amueblado.

Traspasos:

- Cafetería céntrica en Estella. Se informará personalmente.
- Bar Comidas. Céntrico. Se informará personalmente.
- Croissantería, Calle Mayor.

Inmobiliaria
LOQUIZ

A.P.I. J. Ruiz

P^o Inmaculada 19, 4^o
Tfms. 55 46 11 - 55 46 50
ESTELLA

droga, la asociación leerá al comienzo de cada acto deportivo.

Las jornadas comenzaron el 17 de marzo, a las ocho de la tarde en el Conservatorio, con una mesa redonda en la cual participaban médicos, especialistas en el tema de la droga y jóvenes rehabilitados. Al día siguiente, por la mañana, diferentes clubs deportivos de Estella participaron en actividades de ocio y tiempo libre en el Camping Lizarra. Ya por la tarde, a las siete, en el Polideportivo de Ayegui, se disputó un partido de fútbol-sala entre el equipo Bar Estación y el Oslo 19 Santurtzi. El día terminó con la obra de teatro, presentada por Kilkarrak, "Agua al Fuego" en el salón de actos del Colegio Remontival. El domingo 19 fue una jornada dedicada al deporte, con partidos de baloncesto, de fútbol y el campeonato de Street-Ball, y donde también se hizo un hueco para bailes populares.

Para este fin de semana, la asociación nos propone actividades tanto deportivas como musicales. Así, hoy jueves, a las seis de la tarde en el frontón Lizarra, podremos disfrutar con partidos de pelota a cargo de Susana y Maite, Hermanos Albizu, Hermanos Balerdi, Yániz III, Arrastia, Yániz II, Balerdi, Nagore y Auskin.

El viernes, día 24, la Coral Ereintza, dará un concierto a las ocho de la tarde en la Iglesia de Santa Clara, mientras que



para el sábado, aunque también habrá concierto, el día contará por la mañana con actividades deportivas y con una fiesta infantil, a las once y media en la plaza de los Fueros, con txarangas, teatro y la Asociación Juvenil Zumake. Y ya, como antes se indicó, a las ocho de la tarde habrá concierto en el salón de actos del Conservatorio Julián Romano, con la actuación de la soprano estellesa Eugenia Echarren acompañada al piano por Rosalina Caballín.

Las jornadas, con el lema de "Estella sin droga", terminarán el domingo 26. Por la mañana, a las nueve se dará la salida a

la carrera ciclista desde la plaza de la Coronación, y a las diez en el frontón Lizarra habrá partido de baloncesto. A las tres de la tarde, en la plaza de los Fueros, será el acto final junto con una carrera popular.

MANIFIESTO

*Luchando contra la droga
la Asociación "El Camino" prepara,
deportivas y bonitas actividades
que a todos muy hondo cala.*

*Nuestra lucha es vuestra lucha
con empuje y decisión,
metidos en este gran barco
navegaremos con mucha ilusión.*

*La llamada ha sido intensa
maravillosa su contestación,
decenas de dibujos de nuestros chavales,
gritando muy fuerte, drogas... ¡No!*

*Hermosa y bella es la vida
gozando en todo su esplendor,
con la claridad del arco iris
de sus colores, escojamos lo mejor.*

*Ser joven es tener vida
tener vida, es saber vivirla,
Estella llena de entusiasmo
no se detendrá, hasta conseguirla.*

NOS TRASLADAMOS

Tras 15 años atendiendo a nuestros clientes y amigos en Valdeallín 9, para mejorar nuestro servicio, nos trasladamos al Pº de la Inmaculada, nº 21.

Agradecemos a nuestros clientes la confianza prestada en este tiempo y esperamos que nos visiten en nuestras nuevas instalaciones.



Profesionales hasta el último detalle

ENGLISH

WARRIORS
Custom bar
(Antiguo Bar Oslo)

**Todos los viernes,
fiestas sorpresa**

De viernes a domingo, de 7 a 9

Happy Hour

TOMATE 2 copas y PAGA 1

Se hacen tatuajes

C/ Zapatería, 16
Tel. 55 50 51 • Estella

Llegó la "korrika" a Tierra Estella

Texto: M.M. / Fotos: R.V.

El domingo, a las ocho menos cuarto de la tarde, numeroso público esperaba la llegada de la Korrika a Estella, acompañados por dantzaris, txistularis, gaiteros y zanpantzares de la ciudad. Bastantes corredores llegaban con muchos kilómetros a sus espaldas, aunque a otros les esperaba todavía bastantes más que recorrer; y es que había para elegir al gusto de todos, y las fuerzas de cada uno, entre los 102 kilómetros que le correspondían a AEK de Estella: desde Legarda hasta Milagro.

De este tramo, que comenzaba a las seis de la tarde en Legaria, se han vendido alrededor de sesenta kilómetros siendo los principales "compradores" diferentes organismos populares de la zona, aunque también se animan a pagar las cincuenta o veinte mil pesetas, dependiendo de la zona, que vale el kilómetro, ayuntamientos de pueblos, cuadrillas de amigos...

El tramo más "preciado" por los participantes es el que discurre entre las localidades de Lorca y Allo; y dentro de este recorrido, lógicamente



Alrededor de seis kilómetros por hora fue la velocidad al paso por Estella.

Estella es el punto donde se dan cita el mayor número de corredores, llegando incluso al millar. Otro dato interesante dentro de la Korrika es la velocidad, bastante buena, que los participantes imprimen a la carrera, con una media de un kilómetro cada seis minutos.

ACTOS PREVIOS

AEK, con motivo de la Korrika, organiza en Estella diversas actividades con el objetivo de realzar este acontecimiento hasta convertirlo en una fiesta ineludible para los estellese. Pero no se busca la fiesta por la fiesta, lo que se pretende es que la gente identifique estas jornadas con el euskera, y por supuesto, que tomen conciencia de su recuperación y extensión por la zona.

El programa de estas actividades comenzó el diez de marzo, con una proyección de diapositivas sobre la expedición al Aconcagua a cargo de Xabi Astiz. El doce de marzo se celebró en la Ikastola las primeras eliminatorias del Campeonato de Navarra de Soka-Tira. También en este día se daría comienzo al campeonato de futbito del euskaltegui para toda la semana.

Ya el día 17, a las ocho de la tarde en el frontón Lizarra, el Ega pan se enfrentó a una selección formada por alumnos y profesores del euskaltegui, mientras que los más jóvenes tendrían su propia korrika txiki. La mañana siguiente se reservaría para otro campeonato, esta vez el de la "korrika tor-

Disco Bar
NOW

Abierto todos los días desde las 14:30 h.

- Cafés
- Aperitivos
- Quesos
- Patés
- Delicias ibéricas

Avda. Yerri, 4 • Tel. 55 41 69
ESTELLA
Lunes descanso semanal

Calzados
SUSI
REPARACION
DE CALZADO
Cambio de toda clase de
CREMALLERAS,
BROCHES y
CIERRES

Frente al Ayuntamiento y C/ Mayor, 68
Tel. 55 2019 • ESTELLA

PUB
GEORGE

Paseo Inmaculada, s/n
Tel. 55 18 91
ESTELLA



tilla", y ya por la tarde, en la Casa de Cultura Fray Diego, el grupo teatral del Instituto Politécnico entretuvo a los presentes con su buen hacer artístico.

Y por fin llegaría el domingo, 19 de marzo, con todos preparados en Estella para recibir, después de dos años

de espera, la novena edición de la Korrika. Para hacer más corta la llegada hubo poteo, y comida popular, mientras impacientes se esperaba a la carrera de relevos de las más largas, 2.100 kilómetros en total, que tiene el "record" mundial de mayor participación popular.



SORTEO

¿Os acordáis de: "Los bares de lo 'Viejo' regalan dos teles"? Pues es el sorteo se realizó y en la fotografía podemos ver a Juan Carlos Gorriá, en representación de los trece bares que organizaron el concurso, entregando las dos televisiones.

Durante el fin de semana de Carnavales los 13 bares organizadores colocaron un número (del 1 al 13) en sus establecimientos, y había que rellenar los cupones existentes en los bares o en la revista "Calle Mayor" con los números correctos. Al final, entre los acertantes, más de 1.000 cupones, se realizó el sorteo. A los demás, suerte para la próxima vez.

Cuando la realidad supera la ficción.



Nuevo Escort '95.

A veces la realidad supera todas las expectativas. Como en el Nuevo Escort'95. Una nueva clase de automóvil. Con un estilo inconfundible. En marcha, su silencio y ausencia de vibraciones le trasladan a un mundo de ficción, pero es una realidad. Su nuevo sistema de suspensión y dirección asistida, hacea del Nuevo Escort un coche ágil y suave en carretera.

A su gran seguridad activa y pasiva, añade, además, el nuevo sistema inmovilizador electrónico antirrobo (PATS). El Nuevo Escort cuenta con avanzadas motores Zetec 14V o Turbodiesel y una amplia gama en 2, 4, 5 puertas. Nomade y Cabrio. Pruébalo en tu Concesionario. Sólo entonces comprenderás por qué la realidad ha superado la ficción.



CONCESIONARIO EN ESTELLA

VERSAUTO

Polígono Merkatondoa, s/n • Tfno: 55 18 37

En LARRAGA HERMANOS CORTES

En LODOSA AUTO-CLAVE



su financiera

Información y prueba en el 800 51 51 51.

Anúnciese en "Calle Mayor" desde 2.000 Ptas. Tel. 55 44 22

Fotos en 1 hora



Centro FUJI Foto TOMAS

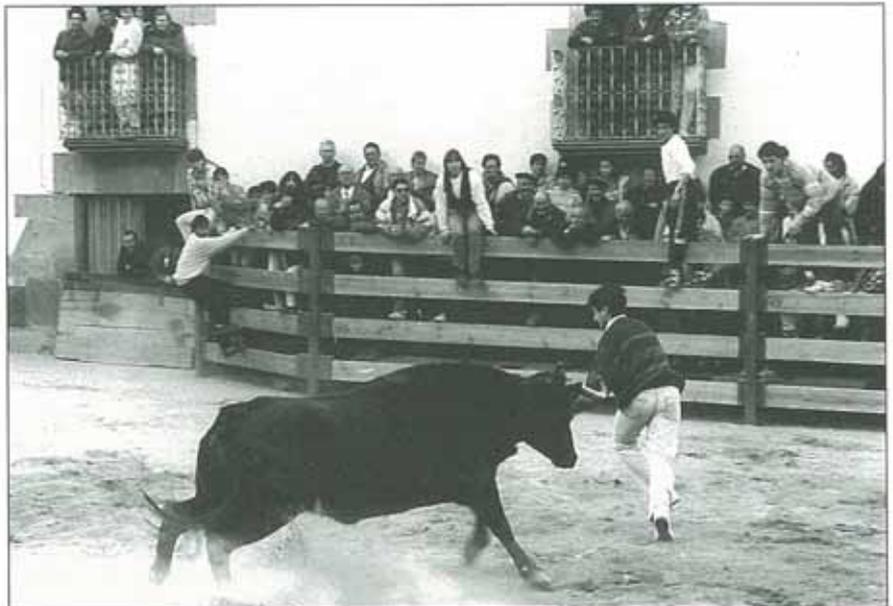
La noche del sábado volvió a ser el acto más concurrido

Texto: C. M. / Fotos: R. V.

Las fiestas de San Veremundo en Villatuerta, aunque son las "pequeñas", no falta de nada en el programa. Están las vacas, la procesión, los actos deportivos, las verbenas... Y el poteo, que visto la afluencia de gente la noche del sábado, casi debería inscribirse con letras mayúsculas en los programas de mano que reparten los del pueblo por Tierra Estella.

Fueron seis días, del martes 7 hasta el domingo 12 de marzo, donde las actividades se concentraron principalmente en el fin de semana, ya que el resto de los días era jornada laboral. Aún así, rigores del calendario, el homenaje al patrón fue el miércoles 8 de marzo con una misa seguida de la procesión.

Pero ya el viernes comenzaban a



En las fiestas "pequeñas" no faltaron las vacas para los aficionados.

Fotos: Raúl Vergaraheca



trasnochar los del pueblo, y algún forastero, en el Polideportivo de la localidad a son de la música de la orquesta. Fue como un pequeño ensayo de lo que se avecinaba ese sábado. En efecto, la noche siguiente fue punto de encuentro para muchos jóvenes de la merindad, tantos, que hicieron pequeña la pista del Polideportivo, donde dos orquestas se alternaron en su actuación hasta llegar a las ocho de la mañana.

Por fin en Estella

PIZZAS a DOMICILIO

En 20 minutos en tu casa



55.43.73



...y a 1.000 Ptas.

Pizza Mediana A Domicilio

Obsequiamos Pizzas en

Radio Colorin
Ayegui



Avda. Yerrl, 2. Tel 554373. ESTELLA



El polideportivo, por fin, es una realidad

Texto: C. M. / Fotos: R. V.

El 14 de marzo el Polideportivo Tierra Estella-Lizarreria abrió sus puertas en una inauguración que tuvo como maestro de ceremonias al Presidente del Gobierno de Navarra, Juan Cruz Alli. Junto a él, estaban Ricardo de León, Consejero del Departamento de Bienestar Social, Deporte y Vivienda, y Javier Otano, Presidente del Parlamento de Navarra.

Había alrededor de cien personas invitadas en este acto inaugural, que comenzaría pasadas las once de la mañana en la Sala de Usos Múltiples, sita en el último piso. Allí el primero en tomar la palabra fue el alcalde de Estella, José Luis Castejón,

quien se refirió al polideportivo, como el lugar que, además de suplir las carencias de la ciudad, supondrá un activo para ésta. Para Javier Otano el nuevo pabellón también debía motivar entre los vecinos de Estella y la comarca el respeto, por ser ésta la principal característica de la práctica deportiva, "el renacimiento de un hombre nuevo en nuestra sociedad, y este centro es un recipiente perfecto para ello.

Juan Cruz Alli por su parte, prefirió centrar su discurso en la estructura del edificio, al que puntuó con la máxima nota, "magna cum laude". Además comentó que el pabellón había sido una de las prioridades deportivas del Gobierno de Navarra, y que el polideportivo era fruto pues, del

consenso de los partidos mayoritarios en nuestra comunidad.

Entre los asistentes al acto estaban representantes de centros educativos, de entidades bancarias, alcaldes de la merindad, así como toda la corporación estellesa, presidentes de diferentes clubs deportivos de la ciudad, los miembros de la empresa gestora del polideportivo, el constructor y los arquitectos del proyecto.

BUENAS CARAS...

Ante tan concurrida y variada "audiencia" se procedió a descubrir la placa conmemorativa de la inauguración. Fueron tres las manos que lo hicieron, puesto que la mano "oficial y prevista", la de Alli, quiso compartir el momento con dos compañe-

LERMA

HELADERIA

R.D.G.S. N° 28.01079/NA
N° FABRICANTE: 31/09997



Paseo de la Inmaculada, 38 • Tfno: 55 13 47

**Estamos abiertos
desde el día 19 de marzo**

ESTELLA (Navarra)

Anúnciese en
"Calle MAYOR"
desde 2.000 Ptas.
Tel. 55 44 22



•bar•
•restaurant•
RICHARD

Avda. Yerri, 10
(junto a la Plaza de Toros)
Tel. (948) 55 13 16
31200 ESTELLA
(Navarra)

**REPARACION DE
ELECTRODOMESTICOS**

J.A. PAGOLA

T: 55 19 61



El Gobierno de Navarra ha subvencionado la obra con 300 millones de pesetas.

ros de política, aunque no de partido, las de Javier Otano y José Luis Castejón. Sin embargo esta vez no hubo ni tiras ni aflojas, y las tres manos "consensuadas" dejaron al descubierto la placa.

Igual de sonrientes recorrieron nuestros políticos las tres plantas del Polideportivo, muy atentos a las explicaciones, que en determinados lugares, les solicitaba la concurrencia a los arquitectos del recién estrenado edificio: Mariano González Prescencio y Juan Miguel Ochotorena. Ni tampoco se les vio descomponer la mueca, a pesar de lo apretados que estaban los invitados, a la hora del lunch... Pero Juan Cruz Alli, por obra y gracia de las preguntas de los periodistas pronto dejaría que la procesión dejara de ir por dentro.

PERO PALABRAS AMARGAS

Al actual Presidente del Gobierno de Navarra se le empezó a inquirir con diplomacia, qué le había gustado más, cómo

encontraba las instalaciones...

Cuando se comenzó a hablar de política, también se hizo con suavidad, bordeando los comentarios típicos de la situación actual española. Pero al fin, se trató el tema que interesaba: su salida de la política y la posibilidad de montar un partido nuevo.

Y entonces Alli se despachó agusto. Respecto a su abandono de la escena pública navarra aunque comenzó con un tono suave: "Me han echado de la política porque la jerarquía de mi partido piensa que hay personas más fieles a las estructuras del partido, y que lo van a hacer mejor que yo", llegando incluso a parecer conciliador, "Lo acepto porque lo han hecho por eso, para que UPN sea más representativo", al final no pudo reprimir un cierto enfado, "pero ellos tendrán que decir por qué optan por una persona de menos aceptación popular que la mía".

Cuando se refirió a la posibilidad de fundar un nuevo partido, al contrario que la vez anterior, comenzó con palabras fuertes, "no destierro nada, nunca en esta vida se puede desterrar nada", pero finalmente su tono se moderaría bastante, "no tengo ninguna intención de hacerlo, porque sigo pensando que el proyecto político que definiendo tiene sitio en UPN".

GASTO Y GESTION

El coste final del Polideportivo asciende a 747 millones de pesetas, 590 para sufragar su ejecución material, mientras que el resto va para impuestos y beneficio industrial. El Gobierno de Navarra aporta 300 millones de pesetas, a razón de 100 millones anuales, que el Ayuntamiento de Estella ya comenzó a recibir en el año 93.

Y ya que hablamos de gastos, decirles que a lo largo de todo el acto, los presentes recalcan la idea de que era necesario que el polideportivo fuera rentable, para lo cual es preciso una sabia gestión. Esta sabiduría le corresponderá durante diez años a la empresa "Asde-Aefisport", que cuenta con Eduardo Goñi, socio fundador de esta empresa, como gerente del pabellón deportivo estellés. Los gastos anuales de mantenimiento serán de trece millones de pesetas, mientras que los de personal se acercan a los 29. Por contra, la empresa calcula lograr un presupuesto anual de 60 millones, para lo cual será necesario contar con dos mil abonados.

Estos abonados pagarán diferentes cuotas dependiendo de su edad. Así, los adultos tienen un bono por 2.500 ptas al mes, los jubilados por 1.460, los jóvenes (de 14 a 17 años) por 1.750 y los niños por 1.460, 730 con un padre abonado, y una familia con dos hijos se abonará por 5.000 ptas. Estos abonos se podrán sacar a par-

Aproveche ahora para realizar su

Instalación de GAS o

Instalación de GASOIL

Fontanería y calefacción

Hijos de **J. GARCIA**

Paseo de la Inmaculada, 20 Tfno: 55 06 85 ESTELLA
TALLER: C/ Fray Diego, 40



Abierto desde las 2 de la tarde

**C/ Puy, 51 • Tfno: 54 62 61
LIZARRA**



de principios de abril, fecha en la que el polideportivo abrirá sus puertas al público. Durante este mes de marzo, la gente se tendrá que conformar con visitar las instalaciones deportivas, de lunes a sábado de cinco a ocho de la tarde, visitas organizadas por la empresa gestora "Asde-Aefisport".

BIOGRAFIA DEL POLIDEPORTIVO

• En marzo de 1993 el Ayuntamiento de Estella daba el visto bueno al proyecto de un polideportivo. Después de especular sobre diferentes ubicaciones al final se eligió unos terrenos propiedad del consistorio en las cercanías de las piscinas municipales. En septiembre del mismo año comenzaron las obras. En marzo del 95 se inaugura oficialmente.

• 17 empresas se presentaron a concurso para construir el Polideportivo. Finalmente, Emilio Torrecilla se llevaría el gato al agua. En el caso del concurso de proyectos, 7 fueron las propuestas, de las cuales se optaría por la presentada por los arquitectos Mariano Gonzalez y Miguel Ochatorrena. La empresa gestora elegida fue Asde-Aefisport.

• En total han trabajado una media de cuarenta personas, de 15 a 20 albañiles, 5 electricistas, 4 fontaneros, 2 pintores, 6 metalistas y 3 estructuristas de la cubierta.



• El polideportivo cuenta con una superficie de siete mil metros cuadrados. El edificio se reparte en tres pisos y cuenta, en líneas generales, con una pista, gimnasio y piscina climatizada.

• El coste final ha sido de 747 millones de pesetas, de los cuales, 300, abonará el Gobierno de Navarra. El presupuesto se ha "pasado" de las previsiones iniciales en 100 millones de pesetas, por gastos

de pavimentación, entre 10 y 12 millones de pesetas, la cimentación, 40 millones de pesetas, mientras que la introducción de mejoras, como el muro de cristal de la piscina, o cambiar el gasoleo por gas ciudad ha redondeado esta cifra de cien millones.

EL POLIDEPORTIVO CUENTA CON UNA SUPERFICIE DE SIETE MIL METROS CUADRADOS, CON TRES PLANTAS, QUE ALBERGA LAS SIGUIENTES INSTALACIONES:

• **SOTANO:** Pista, con un tamaño de 45 por 30 metros y 14 metros de altura. Gimnasio y sala de musculación, con 544 metros. Vestuarios, con 588 metros. Cuarto de instalaciones, con 759 metros.

• **PLANTA BAJA:** Piscina climatizada, de 25 por 12,5 metros y con una profundidad que oscila de los 1,10 metros hasta los 1,90. Cafetería, con 591 metros. Esta planta alberga igualmente un graderío.

• **PRIMERA PLANTA:** El área social y las salas, doce, de los clubes deportivos, con 468 metros. Aquí está la segunda grada.

• **GRADAS:** El graderío tiene capacidad para 1.300 espectadores sentados, 984 engradas principales y 316 en portátiles.

• **MINUSVALIDOS:** En varias partes del polideportivo se han salvado barreras arquitectónicas para facilitar el acceso, mediante rampas y ascensores, de personas minusválidas.

ACADEMIA
AULA 4
EGB • FP • BUP • COU
P^o Inmaculada, 76-1^oC • Tel. 55 04 41

beds
COLCHONES, SOMIERES
Y
ALMOHADAS
Dr. Huarte San Juan, 2 • Tfno: 55 01 77 • ESTELLA

Moda
Baño 95
Elvira
MERCERIA • LENCERIA
NIÑOS
C/ Mayor, 12 • Tel. 54 62 47 • ESTELLA



**Punto de Información
Juvenil de Estella**
**Lizarrako Gazteentzako
Argibidegunea**

•CONCURSOS/LEHIAKETAK

-CONCURSO DE CARTELES DE FIESTAS DE CASTEJON

- Plazo: 13 de mayo de 1995
- Participantes: Todas las personas interesadas
- Fuente: Comisión de Festejos del Ayuntamiento de Castejón
- Premio: 50.000 ptas

-3ª EDICIÓN DEL CONCURSO DE VIDEO DE NAVARRA

- Participantes: Autores de obras audiovisuales de nacionalidad española con obras producidas con posterioridad al 1 de enero de 1993
- Plazo: 30 de junio de 1995
- Premios: 700.000 ptas, a la mejor obra. 500.000 ptas, al mejor vídeo reportaje o documental. 250.000 ptas, a la mejor utilización de recursos técnicos. 250.000 ptas, a la mejor obra de realizador/a navarro/a.
- Fuente: Dirección General de Cultura C. Sto Domingo 8, Pamplona.

-VII CONCURSO DE COMICS "VILLA DE RENTERIA"

- Participantes: Autores noveles de 16 a 30 años
- Plazo: 28 de abril
- Fuente: Ayuntamiento de Rentería, Dpto. de Cultura. Tfno- (943) 52 53 63

•TIVE (Oficina de Turismo para Jóvenes estudiantes)

-CURSOS DE IDIOMAS:

Para este año se inicia la posibilidad de aprender idiomas en más de setenta escuelas de Europa y América, donde aparte de la enseñanza se incluye el alojamiento en familia o residencia, alimentación y en muchos casos actividades deportivas y culturales. Información e inscripción: TIVE C. Paulino Caballero 4, 5ª planta, Pamplona. Tfno- 21 24 04

•EMPLEO PUBLICO/LAN PUBLIKOIA

-6 PLAZAS DE TÉCNICO MEDIO EN MATERIA DE SEGURIDAD:

- Titulación: Ingeniero Técnico Industrial
- Otros requisitos: Carnet de conducir tipo B-2
- Plazo de presentación: 6 de abril
- Fuente: BON nº29 del 6 de febrero de 1995.

-6 PLAZAS DE LICENCIADOS/AS EN CIENCIAS QUÍMICAS:

- Institución: Junta Municipal de Aguas de Tudela
- Plazo de presentación: 30 de marzo
- Fuente: BON nº25 del 24 de febrero de 1995

**Jornadas culturales en la
asociación de jubilados "Ega"**

Texto: C.M.; Fotos: C.M.

La Asociación de Jubilados Ega, en colaboración con la Caja Rural de Navarra, han organizado unas jornadas culturales, siendo las conferencias divulgativas y el teatro los dos protagonistas del programa.

Las jornadas comenzaron el día 16 de marzo, a las seis de la tarde, con una charla sobre residencias geriátricas, abarcando tanto las experiencias españolas en residencias, su situación en Navarra, así como el futuro de estas residencias. También se habló de salud, en concreto de los cuidados que necesitan las personas de tercera edad. Los ponentes eran la doctora Lourdes Gorriño, especialista de geriátrica, y Ricardo del Campo, Gerente de la Residencia Luz de Estella.

Para hoy jueves, a las seis de la tarde, el tema tratado será las herencias y testamentos, en sus aspectos legales, impuestos y el régimen especial navarro. El notario de Estella, Luis Pejenaute, será el encargado de informar a los asistentes.

El 30 de marzo, a las seis de la tarde, Blanca Esther Viu, Presidenta del Colegio de Asistentes Sociales de Navarra, junto con dos Asistentes Sociales de Estella, Juana Mª

Pérez de Ciriza y Carmen Urrea, se ocuparán en su charla de todos asuntos que atañen a su área de trabajo referida a la tercera edad, en concreto centrándose en las diferentes posibilidades de Atención Social.

Las Pensiones, de jubilación, asistenciales, así como la situación actual de éstas y las previsiones futuras, será el tema a tratar el 6 de abril, a las seis de la tarde, con el Subdirector Seguridad Social en Navarra, Francisco Calvo, como ponente. A continuación se realizará un aperitivo y baile.

El último día de estas jornadas, el 7 de abril, se dedicará al teatro, con la obra "Cuñada viene de Cuña", a cargo del grupo "Amadis de Gaula", que ha sido galardonado recientemente con el premio de Teatro Aficionado de España. El lugar escogido para la representación es el Colegio Remontival, a las siete de la tarde.

Además de estos actos, todos los días, al finalizar las charlas se realizará un sorteo de regalos, con una reproducción de un rincón típico de Estella.

Todos aquellos que quieran participar en estas jornadas pueden informarse o bien en la propia asociación de jubilados o en las oficinas de Caja Rural de Navarra.

Nueva Temporada
PRIMAVERA - VERANO

Boutique MAEL

C/ Príncipe de Viana, 16 (junto a Centra)

Tel. 55 47 64

ESTELLA

Tenemos ya a vuestra disposición las nuevas colecciones de esta temporada
PRIMAVERA - VERANO.

Todos los vestidos, trajes, blusas, faldas, complementos para bodas, bautizos, comuniones, etc.
Y todo ello, con la **calidad** que nos caracteriza.

Jose M^a Mínguez: "La vida se rige por tensiones, y eso es lo que quería interpretar"

Texto: M. Munárriz / Fotos: R. Vergarachea

Cuando se entra a la Sala del Atlántico, uno no tiene que molestarse en ir a ver los cuadros, sino que parece que la obra de Mínguez salga ella misma a recibirte. No es de extrañar, pues los ojos enseñada se dejan atrapar por esos nudos, y que me perdone el autor por el apelativo, por esos volúmenes de pintura entrelazada y nerviosa en tonos azules oscuros y rojos. No en vano el artista ha llamado a esta exposición "Tensiones y Núcleos".

Y es que para Mínguez la vida "se rige por tensiones, y eso es lo que quería interpretar". Lo cierto es que su pintura crea el efecto de la angustia, del contraste, de la lucha... Pero, ¿de qué, contra qué?. Mínguez lo clarifica en un libro que, junto al poeta de



Lesaca, Irazoqui, está escribiendo y donde habla de una disociación, pero a la vez complementaria, de especie e individuo.

Para el pintor la especie es la perpetuación de la raza, la pura subsistencia, el Sancho Panza que habita en cada uno de nosotros. Por contra el individuo representa lo espiritual, lo transcendente, el Quijote que deambula por nuestra alma. Y el hombre ha de cargar con estas dos dualidades contradictorias, y que sin embargo se complementan para creamos a cada uno de noso-

tros, con nuestras necesidades vitales y apremiantes, y con nuestras ansias de trascender lo puramente vital.

Mínguez, que nació y vive en Estella, lleva desde el año 72 sumergido en el mundo del arte, siendo "autodidacta y ecléctico", puesto que nadie le enseñó y puesto que no sólo se queda en los pinceles ya que lo que él busca, la libertad y la verdad de las cosas, se consigue interpretando esas mismas cosas... Como lo hizo antaño con el alabastro, al que lograba dotar de una nueva identidad.

MANHATTAN

DISCO BAR

C/ Yerri, 2
ESTELLA (Navarra)



APERTURA PICADERO



ALTO DE MURU S.L.

Clases, paseos a caballo, pupilaje, doma...

Caserío de Muru 31179-Valle de Yerri
NAVARRA
TLF: (948) 395025 / 551986

Café • Bar

IRIVER

Abierto
desde las 3 de la tarde

Plaza de los fueros, 32
Tfno: 55 25 56
ESTELLA

¿Qué puede hacer
por usted un

ADMINISTRADOR de FINCAS?

- Ocuparse de su Comunidad de Vecinos
- Solucionar sus averías
- Organizar las Juntas
- Llevar sus cuentas ordenadas

Confíe en nosotros

OSÉS - REGULEZ Administradores de fincas

Tel. 27 88 83

Próxima apertura de
despacho en Estella

El empuje de una lengua vieja, pero viva

Texto: **M. Munárriz** / Fotos: **R. Vergarachea**

En la Casa de Cultura de "Fray Diego", del 17 al 25 de marzo, se encuentra una muestra de lo que ha sido la historia, antigua y reciente, del euskera. La muestra para ello se vale tanto de paneles ilustrativos, como de videos y proyecciones audiovisuales donde se indica el peso que esta lengua tuvo, y tiene, en la sociedad navarra.

Podemos hablar por tanto de que en nuestra comunidad el euskera ha convivido durante siglos con diversas lenguas y culturas, llegando incluso a ser el habla dominante entre los moradores de Navarra. Sin embargo, a partir de la conquista del Reino por los Reyes Católicos, el romance, actual castellano, se va aupando como lengua principal. Al principio este cambio fue lento, casi imperceptible, hasta llegar a los siglos XIX y XX, donde el retroceso del euskera fue muy importante.

PRIMEROS PASOS

La introducción del euskera en la prosa, que además de su uso es la manera más fuerte de perpetuar una lengua, está muy ligada a la iglesia. En efecto, el primer testimonio escrito en euskera procede de las famosas "Glosas Emilianenses" de San



Millán de la Cogolla, y el primer libro editado en esta lengua, publicado en 1945 viene de la mano de un párroco de la Baja Navarra, Bernat de Etxepare. Así como la obra emblemática de las letras vascas, Gero, de 1643, es obra del sacerdote Pedro de Axular.

RETROCESO

Pero si en el siglo XVII el vascuence, a pesar del retroceso sufrido en la Edad Media con el romance, sigue siendo la hablada por la mayor parte de la población navarra, en dos siglos, XIX y XX, pasaría a ser una lengua minoritaria. Muchas causas produjeron esta situación, como la llegada de notarios castellanos y trabajadores de estas tierras a Navarra, la enseñanza obli-

gatoria en castellano, el abandono del euskera desde instituciones religiosas, la represión ejercida desde la Guerra Civil, el hecho de que fuera considerada una lengua vulgar, propia de gentes rústicas e ignorante...

FUTURO

Pero hoy en día, esta vieja lengua parece recobrar bríos, y exigir el lugar que le corresponde en nuestra sociedad. Así van proliferando las editoriales en euskera, la enseñanza en Ikastolas o mixtas, la "escolarización" de adultos... Y es que, una de las cosas más difíciles de hacer desaparecer es la cultura, memoria vieja de los pueblos, que siempre pervive, o convive, con el tiempo.



GESTION INMOBILIARIA

GPE 2.264

Plaza Santiago, 29 (bajo) • Tfno: 54 69 03 • ESTELLA



VENTA DE PISOS EN ESTELLA

- **CALLE LA BERRUEZA**
4 habitaciones. Precio oportunidad.
- **C/ MERCADO VIEJO**
En construcción. Pisos de 4 habitaciones, 2 baños. Exteriores.
- **AVDA/ YERRI**
Pisos de 3 dormitorios, 2 baños. Terminación primavera de 1995
- **C/ LA CORTE**
Piso de 3 habitaciones, gran salón, 2 baños, terraza de 40 m2.
- **C/ SANCHO EL FUERTE**
Piso de 94 m2. útiles. Buen estado.
- **C/ RUIZ DE ALDA**
Apartamento dúplex. 2 habitaciones. Cocina montada. Nuevo.
- **CENTRICOS**
Apartamentos de 1 y 2 dormitorios. En construcción.
- **C/ ARQUIJAS**
Piso de 3 dormitorios, excelentes vistas. Servicios centrales.
- **Pº INMACULADA. Piso de 3 habitaciones. Amplia terraza.**
- **C/ MAYOR. Apart. 2 hab. Salón, cocina y baño. Buen estado. Económico.**
- **C/ PRINCIPE DE VIANA. 126 m2 útiles. 4 hab., 2 baños. Como nuevo**
- **C/ SANCHO EL SABIO**
Precioso ático con terraza de 40 m2. 3 dormitorios.
- **FUENTE DE LA SALUD**
2 habitaciones, gran salón, calefacción y plaza de garaje
- **Pº INMACULADA. Piso 1º de 125 m2 útiles. Ideal despacho o consulta.**
- **C/ SAN ANDRES. Piso 1º. de 100 m2. Ideal despacho o consulta.**
- **C/ MAYOR. Piso 90 m2. 3hab. Cafet. central.**
- **Pº INMACULADA. 3 hab. 2 baños. Estado nuevo.**
- **PINOS DE SANTA BARBARA. Chalets de 3 dorm. Garaje y jardín.**

CERCANIAS DE ESTELLA

- **BEARIN.**
Chalets en construcción, 130 m2. + Terraza + Garaje + Jardín
- **MILAGRO (Ribera de Navarra).** Viviendas nuevas de 3 hab. Garaje.
- **OLLOBARREN.** Chalet con 1.000 m2 de terreno, 140 m2 por planta.
- **LARRION.** Chalet con piscina y 21.000 m2 de terreno.
- **ABARZUA.** Chalet de 4 hab. Terraza, jardín y garaje.
- **MURIETA.** Vivienda nueva 3 dormitorios. 2 baños. Oportunidad.
- **OTEIZA DE LA SOLANA.** Chalets adosados. Gran oportunidad.

BAJERAS Y NAVES EN VENTA Y/O ALQUILER

- **Pº INMACULADA.** Se alquila bajera de 170 m2. Muy bien situada
- **C/ EL PILAR.** Se vende bajera de 80 m2. Nueva de obra. Bien situada.
- **CARLOS VII.** Excelente bajera de 250 m2. 10 m. de escaparate. MINP.
- **C/ GUSTAVO DE MAEZTU.** Se vende bajera de 30 m2. Muy comercial.
- **C/ LA ESTRELLA.** Se vende local de 30 m2. Preparado.
- **C/ MERCADO VIEJO.** Bajera de 156 m2. Sin columnas.
- **4 PLAZAS DE GARAJE en Pº INMACULADA**
- **CALLE DEL PUY.** Bajera 113 m2. Muy barata.
- **CARLOS II EL MALO.** Bajera 40 m2. Muy interesante.

Gestionamos la VENTA de su PISO, con RAPIDEZ y PROFESIONALIDAD

Se VENDEN PLAZAS de GARAJE en diferentes zonas

CINE ABRIL

**ESTELLA
LIZARRA**

**ABRIL
1995
Nº3**

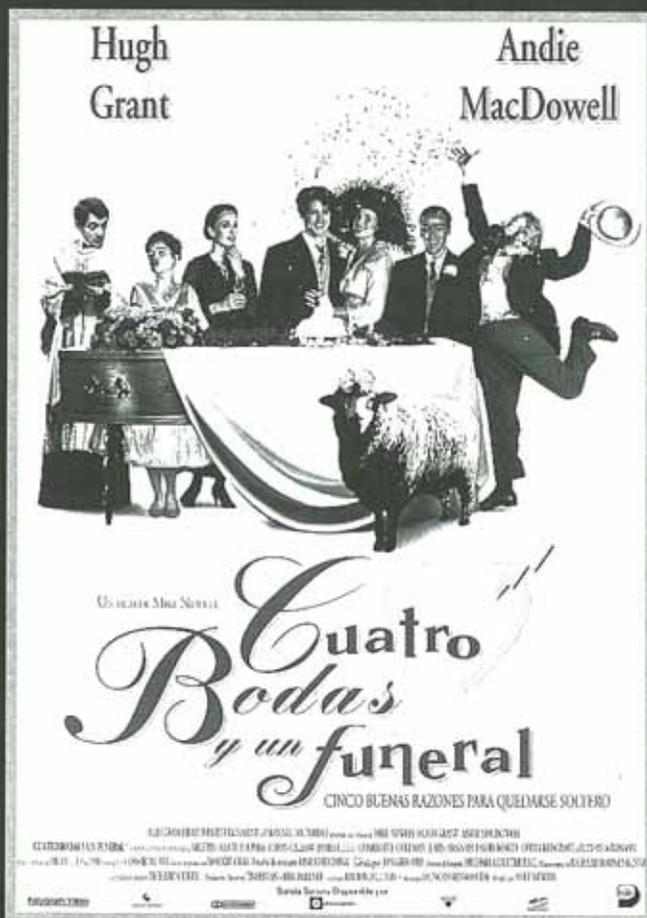
ORGANIZA:

- Comisión de Juventud del Ayuntamiento de Estella
- Cinéfilos Anónimos

COLABORA:

- Gobierno de Navarra Educación y Cultura
- Garbayo Impresores (Entradas de cine)
- **Proyecciones MOVILCINE**
Tel. 24 55 71
Pamplona

**REVISTA DIRIGIDA y
REALIZADA por
CINEFILOS ANONIMOS**



AGRADECEMOS A:

• Pastelería La Mallorquina,
Seguros F. Musitu Grupo
Vitalicio, Academia Aralar,
Autoescuela El Puy y La
Rotxa, Muebles Minguez,
Juanto Música, Floristería
San Pol, Comercial
Ferretera Estellesa.

**PORQUE SIN SU
APOYO NO
HUBIERA SIDO
POSIBLE REALIZAR
ESTA REVISTA.
GRACIAS.**

**POR SU INTERES
MANTENGA EN CASA
ESTA REVISTA TODO
EL MES DE MARZO.**



Clases de todos los niveles

C/ Gustavo de Maeztu, 4-1º
ESTELLA • Tel. 55 19 37



**Flores
san pol**

FLORES y PLANTAS NATURALES
FLORES SECAS y ARTIFICIALES
CESTERIA y CERAMICA

Servicio a domicilio

Plaza de los Fueros, 56
Tel. 55 03 27 / 55 36 49 • ESTELLA



EL BUEN HIJO

DIA: SABADO 1 DE ABRIL
LUGAR: CONSERVATORIO
JULIAN ROMANO
HORA: SESIONES A LAS
8:00 Y 10:30
PRECIO: 300 PTAS.

Intérpretes:

• Henry Macaulay Culkin
 • Mark Elijah Wood
 • Susan Wendy Creason
 • Jack David Morse
 • Wallace Daniel Hugh Kelly

Ficha técnica:

• *Dirigida por* Joseph Ruben
 • *Producida por* M.A. Page, J. Ruben
 • *Escrita por* Jan McEwan
 • *D. Fotografía* John Lindley
 • *Diseño Producción* Bill Groom

Sinopsis

• Henry Evans (Macaulay Culkin) es un niño con secretos. A primera vista es un niño inteligente, cariñoso con sus padres, protector de su hermana y leal a sus amigos, pero tiene un macabro sentido de la diversión que aterrorizaría a todos aquellos a su alrededor si tan sólo supieran los pensamientos que se ocultan tras una carita tan angelical.

• Pero lo que un adulto no puede ver - o no ve - es a menudo evidente para otro niño. Cuando Mark Evans (Elijah Wood), el primo de Henry, viene a vivir con sus familiares tras la muerte de su madre, pronto aprende que la maldad tiene muchos rostros.



EN TIERRA PELIGROSA

DIA: SABADO 8 DE ABRIL
LUGAR: CONSERVATORIO
JULIAN ROMANO
HORA: SESIONES A LAS
8:00 Y 10:30
PRECIO: 300 PTAS.

Ficha artística:

• *Forrest Taft* Steven Seagal
 • *Michael Jennings* Michael Caine
 • *Masu* Joane Chen
 • *MacGruder* John C. McGinley
 • *Stone* R. Lee Ermey

Ficha técnica:

• *Dirigida por* Steven Seagal
 • *Producida por* S. Seagal, Nasso, Ho
 • *Escrita por* E. Horowitz
 • *P. Ejecutivos* R. Watts, J. Robinov

Sinopsis

• Alaska. Un lugar de increíble belleza natural, habitado por nativos que viven cerca de la tierra y en armonía con su entorno. A la compañía petrolífera Aegis eso no le importa gran cosa. Están en Alaska para hacer millones, y cualquier persona o cosa que se interponga en su camino tendrá que pagar su precio. Pero Aegis tiene un problema... y es uno de los suyos. Forrest Taft (Steven Seagal) es un trabajador de la explotación petrolífera especializado en apagar incendios para Aegis.

• Tras enterarse de los insidiosos planes que tiene la compañía para arrasar el paisaje, Taft decide que es hora de encender una cerilla y prender fuego. Se enfrenta al presidente de la compañía Michael Jennings (Michael Caine), y Taft se une a una activista que se opone a la perforación en su tierra natal.

AUTOESCUELA EL ROY

Plaza de los Fueros, 14-15 • ESTELLA
 Tel. 55 08 58

AUTOESCUELA LA ROTXA

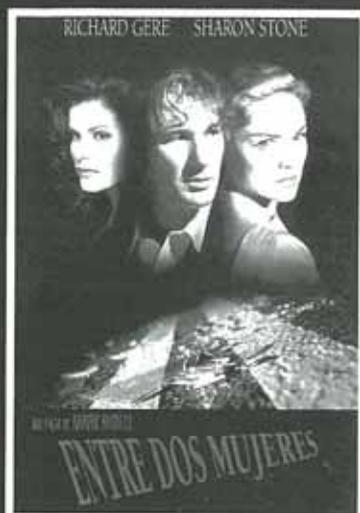
C/ Uztarroz, 37 • PAMPLONA
 Tel. 17 00 05



15 Kg. de PINTURA PLASTICA MATE: 2.995 Ptas.

COMERCIAL FERRETERA ESTELLESA S.L.

• HERRAJES • CERRADURAS • HERRAMIENTAS •
 • SUMINISTROS INDUSTRIALES • MENAJE • BRICOLAJE • JARDINERIA •
 C/ Mayor, 3 y C/ Nueva, 9 • Tel. 55 47 58 • ESTELLA



ENTRE DOS MUJERES

DIA: SABADO 22 DE ABRIL
LUGAR: CONSERVATORIO
JULIAN ROMANO
HORA: SESIONES A LAS
8:00 Y 10:30
PRECIO: 300 PTAS.

Ficha artística:

- Vincent Eastman.....Richard Gere
- Sally Eastman.....Sharon Stone
- Olivia Marsbak...Lolita Davidovich
- Neal.....Martin Landau
- Richard Quarry.....David Selby
- M. Eastman.....J. Morrison

Ficha técnica:

- Dirigida por.....Mark Rydell
- Producida por...Bud Yorkin y Mark Rydell
- D. Fotografía...V. Zsigmond, A.S.C.
- Música.....J. Newton Howard

Sinopsis

Vincent Eastman (Richard Gere) es un hombre al que aparentemente todo le va bien. El es un brillantísimo arquitecto ampliamente reconocido, casado con una mujer encantadora (Sharon Stone) y con una hija que le adora. El destino le hará conocer a Olivia (Lolita Davidovich) una mujer llena de talento, alegría y espontaneidad. Una mujer que a Vincent se le hace irresistible. No es que le vaya mal en su matrimonio, simplemente se ha perdido todo eso que Vincent ha reencontrado ahora en Olivia. Vincent se encuentra ahora en una encrucijada.

El busca la felicidad y no sabe como conseguirla. Su falta de capacidad para tomar una decisión, está causando mucho sufrimiento a las personas que él más quiere y a él mismo. Vincent debe decidirse, nadie puede soportar las cosas tal como están. Un imprevisto hará que todo adquiera una perspectiva única.



CUATRO BODAS Y UN FUNERAL

DIA: SABADO 29 DE ABRIL
LUGAR: CONSERVATORIO
JULIAN ROMANO
HORA: SESIONES A LAS
8:00 Y 10:30
PRECIO: 300 PTAS.

Ficha artística:

- Charlie.....Hugh Grant
- Carrie.....Andie MacDowell
- Gareth.....Simon Callow
- Fiona.....K. Scott Thomas
- Padre Gerald.....Rowan Atkinson

Ficha técnica:

- Dirigida por.....Mike Newell
- Productor.....Duncan Kenworthy
- Guión.....Richard Curtis
- Música de.....R. Rodney Bennett

Sinopsis

No son ni una ni dos, sino 4 las bodas que tendrá que sufrir el protagonista del film, un inglés, Charles, encantador sí, pero desde el punto de vista de las mujeres, tipo al que hay que salvar de la soltería al que, si alguien no pone remedio, estará destinado esta perita en dulce que por otro lado adora su estado civil. Es lo que se llama un monógamo en serie, para quien su principal problema reside en su incapacidad de expresar sus sentimientos, claro está, cuando su "carácter inglés" se le permite. Es así como pasa el tiempo, viendo como todos sus amigos van desfilando uno por uno por la vicaría, hasta que llega un sábado muy especial, en un lugar muy especial y conoce a Carrie, su sueño especial a la que intenta resistirse como buen hombre que controla al milímetro lo que puede afectarle y comprometerle en cuestión de sentimientos.



Muebles
Winguez
 Mobiliario
 Lámparas
 Decoración

C/Valdeallín, 12 • Tel. 55 16 03 • Estella

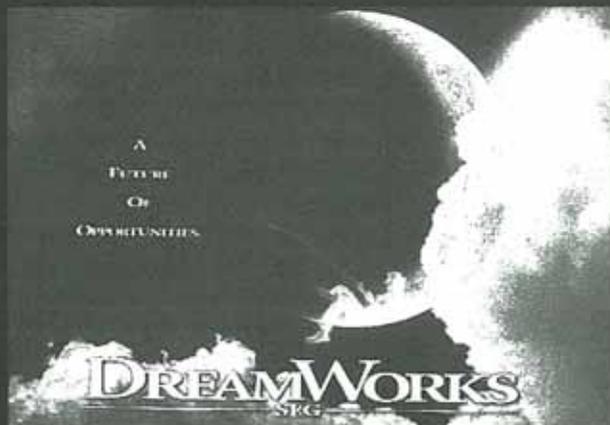
• Steven Seagal y Eric Bogosian son los protagonistas de "Under Siege II-Dark Territory", secuela de "Alerta Máxima". Dirige Geoff Murphy.

• La película que rueda actualmente Julia Roberts a las órdenes de Lasse Hallström, un guión de Callie (Thelma y Louise) Kbouri que en principio iba a titularse "Grace under Pressure", no tiene título de momento. En el reparto también están Dennis Quaid, Gena Rowlands, Robert Duvall y Kyra Sedgwick.

• Mike Figgis es el director de Nicolas Cage, Elizabeth Shue y Julia Sands en Leaving Las Vegas.

• La NBC es la productora del telefilm "Serving in Silence", basado en el caso real de la oficial del ejército americano Margaret Cammermeyer, que fue relevada de su cargo en 1992 después de hacer público que era lesbiana. Glen Close es la protagonista y Judy Davis interpreta a su pareja. El telefilm, que no priva al telespectador de la consabida escena del beso entre las protagonistas, ha tenido a Barbra Streisand como productora ejecutiva.

• Carmen Maura, Paco Rabal, María Barranco y Asunción Balaguer son los principales intérpretes de "El palomo cojo" de Jaime de Armiñán.



NOTICIAS DE CINE

• En conmemoración del CENTENARIO DEL CINE, la Comisión de Juventud y el Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Estella-Lizarrá, organizan para el jueves 27 de abril a las 8 de la tarde en la Escuela de Música "Julián Romano" una proyección de Cine Mudo con acompañamiento musical en directo del pianista Josetxo Fernández de Ortega, como en aquellos tiempos...

• La película: "EL MAQUINISTA" de Buster Keaton.

• "Dream Works" es el nombre definitivo de la compañía recientemente formada por Steven Spielberg, Jeffrey Katzenberg y David Geffen. Dicen que la nueva productora, que actualmente está reclutando personal vorazmente, impulsará su departamento de animación ofreciendo participación en los beneficios a sus artistas, lo que de momento ha provocado la deserción de tres de estos de la casa Disney. "Dream Works" se propone, de aquí al año 2000, realizar una inversión de 800 millones de dólares (108.000 millones de pesetas) en películas de acción real, 200 (27.000 millones de pesetas) en cine de animación, 25 (3.375 millones de pesetas) en música, 190 (25.650 millones de pesetas) en televisión y 75 (10.125 millones de pesetas) en juegos interactivos y programas. Sus planes en cine incluyen la distribución de tres películas en 1996, cinco en el 97 y así hasta llegar a nueve en el 99.

LAS CIFRAS

- 26.500 millones de dólares es el volumen de negocio del mercado videográfico mundial en VHS.
- 3 millones de copias se vendieron de "Blancanieves" el primer día de su salida al mercado en Gran Bretaña.
- 6.500 millones de pesetas ha gastado la cadena de televisión americana NBC en los derechos de "Parque Jurásico"
- 2.000.000 de copias se lanzaron en USA de "Cuatro bodas y un funeral".
- 1.000.000 es la cifra de abonados alcanzada y superada por Canal+

SEMANA DE LA JUVENTUD

Película

LA LEYENDA DEL VIENTO DEL NORTE

en euskera

DIA: 19 de abril

HORA: 6 tarde

LUGAR: Escuela de Música Julián Romano



GRUPO VITALICIO
SEGUROS

FRANCISCO MUSITU OCHOA

Plaza San Martín, 1 Bajo
Tel. 55 40 63 • Fax 54 68 37 • ESTELLA



Pastelería

La Mallorquina
Hnos. Sancho

- GRAN VARIEDAD DE TARTAS
- SANCHICOS
- PIDA LA ESPECIALIDAD EN HOJALDRE
- ENTREGA A DOMICILIO

C/ Mayor, 63 • Tel. 55 02 93
C/ San Andrés, 10 • Tel. 55 03 93



"Bar Estación", el equipo de fútbol-sala aglutinador de la afición estellesa

Texto: **M. Munárriz** / Fotos: **R.V. y Quique**

Eran un grupo de amigos, unidos por la afición a fútbol-sala, que llevaban cuatro años jugando los torneos de 24 horas que se organizan en esta modalidad deportiva. Pero un día ya no se conformaban con seguir en este circuito regional, y comenzaron a pensar en un equipo dentro de la Liga Nacional. Desde luego "el gancho", no sólo para ellos, también para toda la afición estellesa, estaba asegurado puesto que por estas latitudes el

fútbol-sala cuenta con muchos adeptos, así lo demuestra el hecho de que haya 64 equipos apuntados para el Torneo de Estella.

Esta cuadrilla, componentes entonces del equipo "Bar Stop", puso manos a la obra para conseguir el salto a la liga nacional, pero como dice el refrán, no fue hasta la tercera la vencida. Y es que en esta ocasión, cumplían con los requisitos que la Federación Navarra pide a los equipos para concederles las plazas disponibles de la Liga Nacional.

Estos requisitos además de los deportivos, un nivel que Bar Estación no sólo demostró en su momento, sino que, a tenor de los resultados, lo viene demostrando jornada tras jornada, están los económicos, como exigir que sea un equipo capaz de suplir los gastos. Ellos también podían cumplir ese requisito gracias principalmente a la aparición de un patrocinador, el Bar Estación de Estella.

Se plantaron pues en Primera Nacional B, donde ocupan actualmente la segunda posición, formando desde junio la socie-



Dr. HÉCTOR SCAVUZZO

Consulta Privada

Asma • Bronquitis • Procesos alérgicos
Incapacidad laboral • Rehabilitación cardiorrespiratoria

Avenida Yerri, 3 - 7ºD ESTELLA Solicitar cita al tel. 55-17-84



Bar LP

- *Aperitivos selectos: Jabugo, paté, etc.*
- *Gran variedad de cervezas de importación.*



CERVEBEL, S.L.
Importación de cervezas
Distribución de bebidas

Plaza de los Fueros • Teléfono: 55 40 70
ESTELLA

**PROXIMA
APERTURA**

PELUQUERIA
CHARLOT

CALLEJA DE LOS TOROS, 2
Tel. 55 41 74 • ESTELLA (Navarra)
(Subida al Oasis)

dad del equipo. Esta sociedad la componen cuatrocientos socios, donde el presidente es Pascual López, Miguel Angel Casado ocupa el puesto de tesorero y Mari Jose Torres y Esther Astiz son las secretarías.

VETERANOS Y JOVENES PROMESAS

La plantilla del equipo está compuesta por doce jugadores, además del masajista, Javier Arbizu, del utillero, Felix Agustí, de la delegada, Dolores Oricain, y por supuesto, del entrenador, Félix Goicotxeta. Esta plantilla se caracteriza por la veteranía de sus jugadores, que aunque les da una mayor experiencia, hace necesario replantearse la sucesión.

Pues bien, la incorporación de tres jóvenes, entre los veinte y veintitrés años, Suberviola, Calvo y García, parece solucionar el tema. Pero por si acaso, aún se quiere asegurar más el futuro, por lo que la sociedad proyecta para el próximo año la creación de dos equipos de chavales.

Y es que es necesario crear cantera si se quiere seguir siendo el equipo aglutinador de la gran afición estellesa por el fútbol-sala. Y los datos no mienten respecto de esta afición, pues a parte del conocido de los 64 equipos en el Trofeo de la ciudad, está el número de asistentes a cada partido que juega el "Bar Estación" en el Polideportivo de Ayegui: una media de 500 espectadores, llegando hasta 700 en el verano y en los partidos claves contra los primeros clasificados. Por tanto no es exagerado decir, que exceptuando Pamplona, Estella es la primera localidad navarra en cuanto a aficionados, que cuenta ya con ocho años de tradición en competiciones locales.

ALREDEDOR DEL MILLON Y MEDIO

La sociedad calcula que para este año contará con un presupuesto de un millón seiscientos mil pesetas. Este dinero lo ingresan mediante diferentes partidas, como el dinero del patrocinio, o el que consiguen del resto de empresas colaboradoras. Tampoco hay que desdeñar la aportación de los socios, a razón de 2.000 pesetas anuales, además del ingreso en taquilla, con una entrada que cuesta trescientas pesetas en la ventanilla del polide-



portivo de Ayegui.

Ahora esperan poder bajar a las instalaciones del nuevo Polideportivo de Tierra Estella en la ciudad. Mientras siguen entrenando sus dos días a la semana, donde la asistencia es completa, a pesar de que la mayoría de los jugadores tiene otros compromisos laborales. Pero, la liga Nacional B, que sólo promociona a lo más alto al ganador absoluto de su categoría, bien merece el esfuerzo. Y el esfuerzo puede significar el abandonarla...

Pero para subir.

Bar Volante

Abrimos a las 7 de la mañana

C/ Merkatondoa, s/n Tfno: 55 39 57 ESTELLA

- HABITACIONES
- COMIDAS Y MENUS

ESPECIALIDAD:

- Merluza a la Kosquera
- Ajoarriero
- Chuletón

IRIEZU
JOYERIA & RELOJERIA

C/ NUEVA, 14 • Tfno: 55 11 34 • ESTELLA



DEMARCACION:
Portero
EDAD: 23 años
PROCEDENCIA
Dep. Gorin, F.Sala
•Pese a su juventud destaca su tranquilidad y visión con el saque para aprovechar el contraataque.

Víctor Puyol



DEMARCACION:
Ala
EDAD: 29 años
PROCEDENCIA
Bar Stop, F.Sala
•Su rapidez y experiencia a la hora de situarse en el campo son muy necesarias para el equipo.

Manuel Echarri



DEMARCACION:
Pivot
EDAD: 21 años
PROCEDENCIA
C.D. Idoya, Reg. Pref.
•La última incorporación del equipo. Ha sabido adaptarse al fútbol-sala, destacando su labor para recibir el balón en el pivote.

José Luis Calvo



DEMARCACION:
Portero
EDAD: 28 años
PROCEDENCIA
Bar Berri, F.Sala
•Su experiencia y gran agilidad son sus grandes cualidades.

Andoni Pagola



DEMARCACION:
Cierre
EDAD: 30 años
PROCEDENCIA
Bar Berri, F.Sala
•Lucha y entrega son sus cualidades más destacadas.

Alberto Arrastía



DEMARCACION:
Ala
EDAD: 29 años
PROCEDENCIA
Bar Stop, F.Sala
•Gran dominador del balón y sobre el que pesa la responsabilidad del juego del equipo.

Pto. Javier López



DEMARCACION:
Cierre
EDAD: 22 años
PROCEDENCIA
Bar Manhattan, F.Sala
•Pese a su juventud destaca su tranquilidad y visión con el saque para aprovechar el contraataque.

Samuel García



DEMARCACION:
Cierre
EDAD: 31 años
PROCEDENCIA
Pel. Irene, F.Sala
•De carácter defensivo sabe aprovechar el contraataque para aportar goles para su equipo.

Carlos Santamaría



DEMARCACION:
Cierre
EDAD: 31 años
PROCEDENCIA
Goztería, F.Sala
•Su carácter aporta serenidad al equipo, además de poseer un gran tiro con su pierna izquierda.

Javier Amrzuza



DEMARCACION:
Ala
EDAD: 29 años
PROCEDENCIA
S.D. Arenas, Reg. Pref.
•Su calidad individual, además de un gran disparo, hacen de él la gran esperanza de la S.D. Zalatorribor.

Osarzo Suberriola



DEMARCACION:
Pivot
EDAD: 24 años
PROCEDENCIA
Dep. Gorin, F.Sala
•Posee un gran tiro y unas cualidades físicas que le permiten recuperar muchos balones que se convierten en gol.

Miguel Aguirre



DEMARCACION:
Cierre
EDAD: 32 años
PROCEDENCIA
Goztería, F.Sala
•Pieza clave de todo lo acontecido hasta la fecha. Su personalidad le hacen líder del equipo tanto dentro como fuera del campo.

Juan Bermejo

¡¡Ahora la enseñanza pública también en euskera!!

Porque en el COLEGIO PUBLICO REMONTIVAL

Los alumnos de 3 años podrán recibir todas sus clases en euskera.

Para que puedan elegir desde el principio

Además de una enseñanza actualizada y de calidad seguiremos ofreciendo los servicios de:

- Comedor subvencionado y transporte escolar gratuito.
- Actividades extraescolares: deporte, rondalla...
- Area de descanso para alumnos de 3 años.
- Optatividad en la formación ética o religiosa.
- Gabinete psicopedagógico y aula de apoyo e integración...



¡¡Matricúlate en la enseñanza más completa!!

PLAZO DE MATRICULA DEL
20 de MARZO al 26 de ABRIL

Tfno. Información: **55 05 45**

Enseñanza Pública
de Estella-Lizarra

Larrión Instalaciones

Empresa colaboradora de Gas Navarra

INSTALACIONES DE GAS EG IV

• • •
CALEFACCION

• • •
FONTANERIA

Reformas y Reparaciones

Para cualquier consulta o presupuesto llámenos sin ningún compromiso

MUNIAIN DE LA SOLANA
Tel. 55 47 19

El cambio del cambio del...

La primera consigna fue por el cambio; más adelante ese cambio no le gustaba a mucha gente por lo que la siguiente fue para cambiar el cambio, y ahora habrá que esperar la nueva que bien pudiera ser, para cambiar el cambio del cambio.

Todo esto que en realidad parece un trabalenguas, ha constituido durante doce años la gran baza política, yo diría la gran "mentira", de quienes hoy nos gobiernan, pues está claro que nos dejan como herencia un país a nivel mundial desprestigiado por los múltiples casos de corrupción, y que además interiormente no funciona.

Y no funciona por lo siguiente:

• **MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS:** Comisiones ilegales, presupuestos multiplicados= despilfarro.

• **COMUNICACIONES:**

El aparato propagandístico.

• **INTERIOR:**

Fondos reservados, GAL, Roldán...

• **JUSITICA:**

Lentitud=ineficacia.

• **TRABAJO:**

Paro; le quitan al que trabaja para darle al que no trabaja; conclusión cada vez más

paro.

• **INDUSTRIA:**

La gran empresa vendida al extranjero; la pequeña no soporta la presión fiscal (muchas a cerrar); la estatal enormemente deficitaria.

• **ENERGIA:**

Cada vez más cara, no les basta con nada.

• **AGRICULTURA:**

Matar la vaca, arrancar la viña; se negoció mal en Europa.

• **PESCA:**

Cada vez menos y peor; también se negoció mal.

• **ASUNTOS EXTERIORES:**

El negociador.

• **SANIDAD:**

En Navarra bien, por ahí fuera no tanto.

• **SEGURIDAD SOCIAL:**

Muy cara, mal servicio y además deficitaria

• **ECONOMIA:**

Inflación, deuda pública (un millón por habitante que tarde o pronto tenemos que pagar). Además se agotan las reservas de divisas por las intervenciones del Banco de España para salvar una peseta que al final

termina siendo devaluada.

• **CULTURA:**

La del pelotazo y la especulación; por lo demás nadie sabe para qué sirve.

• **EDUCACION:**

A ver si se les puede dar algún puntito por aquí a pesar de las muchas huelgas de todo tipo de estudiantes a las que asistimos todos los años.

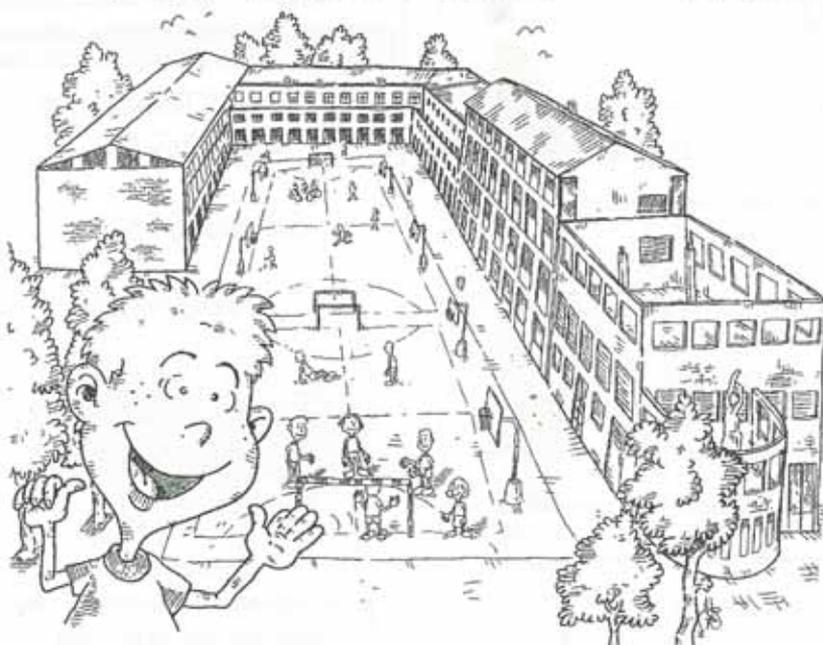
Nos quedaría el Ministro Portavoz, la Vicepresidencia y la Presidencia...

Con este panorama, y dado el apego que tienen al sillón que ocupan, la esperanza que nos resta, es confiar en que lo dejarán cuando el pueblo se lo pida, a pesar de que sigue habiendo mucha gente, a la cual yo respeto, que cree que otros pueden hacerlo todavía peor.

Yo he de reconocer que les he votado más de una vez por lo cual me siento engañado, y que aquellos cambios de que hablaban, serían los de chaqueta o quizá, el dinero de sitio, no lo sé, pero creo que el mejor cambio que se pudiera hacer en estos momentos sería cambiarlos a ellos.

KATXO EDELWEISS

LIZARRA IKASTOLA



- UN CENTRO QUE HABLA EUSKARA.
- PROFESORADO ESTABLE Y TITULADO.
- FRANCES e INGLES.
- GABINETE PSICOPEDAGOGICO.
- SERVICIO DE COMEDOR
- ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES A TOPE.
- INSTALACIONES MODERNAS Y CENTRICAS.

- UN PROYECTO ABIERTO Y PLURAL.
- CENTRO DE INTERES SOCIAL.
- UNA COOPERATIVA DE ENSEÑANZA.
- 25 AÑOS DE EXPERIENCIA

CENTRO DE EDUCACION
INFANTIL
PRIMARIA
SECUNDARIA

LIZARRA IKASTOLA
Paseo de los Llanos, s/n
Tf: 55 37 57
Horas de oficina: 9-1 mañana
3-6 tarde

¡VEN Y CONOCENOS! ZATOZ TA EZAGUTU!

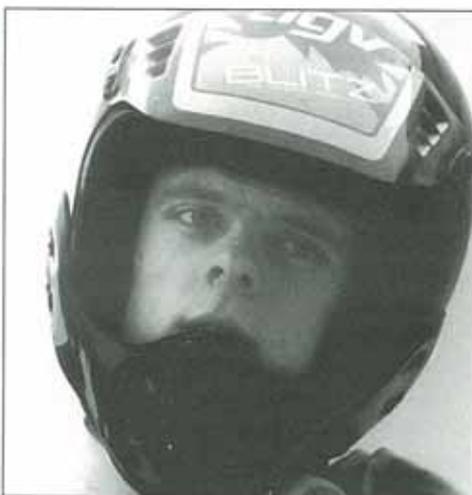
Jesús Unánua, campeón navarro de Enduro en la modalidad de trail

Texto: **M. Munárriz**; Fotos: **R. Vergarachea**

Siempre le habían gustado las motos, a quien no, se pueden preguntar ustedes, y con los amigos aprovechaba los fines de semana en Lorca para dar pista a esta afición, como es normal, se seguirán diciendo ustedes. Pero lo que ya rompe la costumbre de muchos otros jóvenes "motorizados" es que se tomen la cosa tan en serio y que se metan a competir. Y lo que ya desborda las previsiones de cualquiera es, que en el primer año en los circuitos para el Campeonato de Navarra de Enduro, se quede el primero.

El protagonista de esta proeza es Jesús Unanua, un joven pamplonés, aunque su corazón esté en Lorca, de veinte años que el año pasado corrió seis de las ocho pruebas puntuables para este campeonato, cosechando cuatro victorias, un segundo y un tercer puesto que le llevarán a ser proclamado Campeón Navarro de Enduro en la modalidad de Trail.

A pesar de este logro, que pueda parecer que nuestra comunidad es cuna de grandes especialistas de Enduro, lo cierto es que muy pocos conocen qué es exactamente este deporte. Y menos aún las modalidades que lo componen. Jesús Unanua lo explica de forma sencilla: "Es una especie de rallye de tierra pero con motos, que tiene un poco de moto-cross, de trial... En Navarra el Enduro se practica con una pista llena de dificultades, donde los pilotos van saliendo de uno en uno,



cada minuto, y gana el que invierte el menor tiempo posible.

Respecto a las tres categorías que componen el Enduro, Trail, 4T., y 2T., también es preciso, que para enterarnos tengamos que recurrir nuevamente a las palabras de Unanua. "El Trail es considerada la más difícil de las tres, porque son motos de calle que tienen que hacer el mismo circuito que motos adaptadas a competición, como en el 2T y 4T. El 2T es lo más parecido a motocross, con la diferencia de que aquí es un circuito con tiempos individuales, y el 4T cuenta con la ventaja de que aunque son motores más pesados, son más eficaces en este tipo de terrenos".

La meta de Jesús Unanua no es vivir de esto, porque aunque sería su máxima ilusión, comprende que es prácticamente imposible, puesto que la afición no es muy grande en Navarra, aunque va en aumento, y eso se traduce en que la Federación de Deportes en Navarra no pueda dedicar mucho dinero a este deporte. Así, las metas de Jesús Unanua son a corto plazo, como el cambiar de categoría, a 2T, ya que además de ahorrarse dinero, "puesto que las motos para esta modalidad sirven también para motocross, con lo cual te evitas el necesitar una moto para cada modalidad", esta categoría es la que más posibilidades ofrece para salir a nivel nacional. Y es que es precisamente lo que más le gustaría a Jesús Unanua; poder competir en el Campeonato Nacional.

Calzados
SUSI

Zapatos para niños del nº 17 al nº 40

Los zapatos más bonitos de la
PRIMERA COMUNION y BAUTIZOS

Zapatos para **PIES DELICADOS**
y **ANCHOS ESPECIALES** para caballeros

Frente al Ayuntamiento y C/ Mayor, 68 • Tel. 55 2019 • ESTELLA

B • A • R



PIGOR

C/ La Estrella, 6
Tfno: 55 40 54
ESTELLA

CLASIFICACION XII CAMPEONATO DE FUTBITO "ESTELLA Y COMARCA"

• Después de la 22ª Jornada •

1ª división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
LERMA PIESPAKEOSKIERO	22	17	2	3	115	65	36
ARIZALA CAN	22	16	3	3	128	73	35
BAR IZASKUN	22	13	5	4	121	83	31
PASTAS GUEMBE	22	14	2	6	138	90	30
BAR VOLANTE	22	14	1	7	95	65	29
PUB GEORGE	22	13	2	7	101	104	28
BAR IZARRA	22	12	2	8	92	83	26
BALSABERRIA	22	10	2	10	72	74	22
TALLERES IBAÑEZ	22	8	5	9	113	111	21
JORDANA HOGAR	22	9	3	10	74	87	21
MANHATTAN	22	7	3	12	93	107	17
INTEGRALES GUEMBE	22	7	2	13	86	94	16
EGA INFORMATICA	22	6	3	13	90	104	15
DEPORTES GARIN A	22	6	2	14	79	122	14
GAZTERIA	22	2	5	15	70	117	9
PELUQUERIA IRENE	22	1	0	21	54	142	2

2ª división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
PATXARAN AZANZA	21	14	4	3	111	76	32
BAR ONA	20	12	5	3	134	67	29
G. MARTINEZ	20	12	5	3	117	88	29
RESTAURANTE UREDERRA	21	10	4	7	90	65	24
C.D. ECHAVARRI	20	10	3	7	93	78	23
AUTOESC. GASTON	20	10	2	8	104	103	22
MARKIAGA	21	8	5	8	97	104	21
MENDANDIA	21	9	3	9	88	96	21
BAR ARALAR B	20	9	2	9	97	107	20
LOS ELECTRICOS	20	8	3	9	96	95	19
CAFES LESAGA	20	7	2	11	86	94	16
BAR BERRI	21	7	1	13	89	112	15
DEPORTES GARIN B	20	4	6	10	90	108	14
TXAPELDUNAK	20	6	0	14	96	152	12
SIGLO XXI	21	3	3	15	82	125	9

3ª división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
LA FACULTAD	22	7	1	14	113	66	35
RICHARD SPORT	22	14	1	7	160	96	29
BEROKIETA	22	13	3	6	144	119	29
CONSUM	22	13	2	7	130	90	28
KONTUKEL	22	12	4	6	130	96	28
CALZADOS J.M.S.	22	13	2	7	117	88	28
CONSTRUCCIONES IBAÑEZ	22	12	3	7	144	88	27
BAR ARALAR	22	13	1	8	123	89	27
RESTAURANTE ARRONIZ	22	10	5	7	140	113	25
BAR KATXETAS	22	10	1	11	136	142	21
GASEOSAS UREDERRA	22	8	1	13	121	115	17
BAR POL. AYEGUI	22	7	1	14	90	152	15
SALA DAISY	22	6	2	14	90	144	14
BAR TENTEMPIE	22	5	3	14	107	133	13
BAR ZULOBERO	22	3	3	16	78	164	9
EMB. IRIGOYEN	22	2	3	17	66	194	7

4ª división	PARTIDOS				GOLES		PTOS.
	Jug.	Gan.	Emp.	Perd.	GF	GC	PTOS
MURIETA	21	17	0	4	167	75	34
BAR STOP	20	16	2	2	129	73	34
C. EGURZA	21	14	2	5	97	63	30
MARKIZABA	21	13	0	8	107	75	26
AUTOMOVILES MARCO	21	12	1	8	128	84	25
ESTACION LA LLANADA	20	12	1	7	103	97	25
VENTA LARRION	20	10	3	7	99	79	23
CARPINTERIA LUQUIN	20	10	0	10	102	96	20
URKO MUSICAL	20	8	3	9	81	71	19
PLASTIGRAF	21	6	4	11	79	116	16
BAR BERRI	19	6	3	10	71	97	15
BAR IZARRA Z.P.	20	5	2	13	53	105	12
ONARTU	21	4	3	14	71	123	11
IMPRENTA JORDANA	20	3	4	13	64	110	10
CONFECCIONES JOSETXU	21	1	4	16	71	159	6



**CLINICA
VETERINARIA
VICTOR ANDUEZA**

HORARIO de CONSULTA
Mañana: de 10:00 h. a 1:30 h.
Tarde: de 5:00 h. a 8:00 h.

C/ Fray Diego, 23
Tfno: 54 62 50 (Clínica) • 54 38 54 (Particular)
31200 ESTELLA

DISCO - BAR

Do's Pasos



KARAOKE

Abierto desde
las 3 de la tarde

C/ Inmaculada, 74 Tfno: 55 33 63 ESTELLA

**Revelado en
1 HORA**

**FOTO
LIZARRA**

Tel. 55 20 57 • 55 09 44



Bar Ona

Resultados

1ª división

Arizala CAN	11 > 4	Pastas Guembe
Bar Volante	11 > 4	Dep. Garin
Bar Izaskun	8 > 2	Jordana Hogar
George	9 > 6	PeL. Irene
Balsaberria	2 > 6	Integr. Guembe
Manhattan	3 > 5	Lerma Piespak.
Bar Izarra	3 > 4	Ega Informática
Talleres Ibáñez	7 > 7	Gazteria

2ª división

Siglo XXI	1 > 10	Bar Ona
Mendandia	2 > 6	G. Martínez
Dep. Garin B	3 > 5	Rest. Urederra
Markiaga	4 > 1	C.D. Echávarri
Patx. Azanza	10 > 6	A.E.Gastón
Bar Berri	13 > 5	Txapeldunak
Cafés Lesaga		Bar Aralar B
DESCANSO: Los Eléctricos		

3ª A división

Calz. J.M.S.	3 > 5	Bar Aralar
Bar Tentempié	3 > 7	Katxetas
Bar Zulobero	3 > 7	Consum
Emb. Irigoyen	2 > 5	Berokieta
La Facultad	4 > 6	Richard Sport
Bar P. Ayegui	8 > 7	Sala Daisy
Gaseosas Urederra	3 > 8	Rest. Arróniz
Kontukel	7 > 3	Const. Ibáñez

3ª B división

Venta Larión	4 > 4	Plastigraf
C. Egorza	12 > 1	C. Josetxu
Urko Musical	0 > 4	Murieta
Aut. Marco	3 > 5	Bar Stop
Imp. Jordana	2 > 7	Markizaba
Onartu	4 > 8	E. La Llanada
Carp. Luquin		Bar Berri B
DESCANSO: Bar Izarra Z.P.		



M. Andueza

C/ Fray Diego, 37 • Tel. y Fax: 55 35 31 • ESTELLA



Javier Abdraca, dos goles frente al Oslo-19

Siete goles al Oslo-19

El Bar Estación ha saldado con sendas victorias sus dos últimos encuentros frente al Academia Landeta y Oslo-19, lo que le permite seguir manteniéndose en el 2º puesto de la tabla, a expensas del partido que tiene aplazado frente al Sodexho.

En el partido celebrado el pasado sábado, día 18, contra el Oslo-19, el resultado final fue de 7-1. Pese a este marcador, el encuentro no tuvo gran brillantez, y sólo en los últimos minutos pudimos presenciar alguna jugada de calidad por parte de los locales y que fueron culminadas en gol.

Por parte del Bar Estación jugaron:

Pagola, Suberviola (1), Alberto, Calvo (1) (c.i.), Miguel (1), López (1), Santamaria (1), Abárzuza (2), Samuel y Puyol (p.s.)

EQUIPO	J	G	E	P	F	C	P
Burlada	21	15	3	3	108	63	33
Bar Estación	20	14	4	2	114	69	32
Astrabuduko	21	14	3	4	94	55	31
Lekeitio	21	12	4	5	120	81	28
Astrikoiz	21	13	2	6	88	61	28
Sodexho	20	12	3	5	130	79	27
H. La Torre	20	12	3	5	94	62	27
A. Landeta	21	11	2	8	108	80	24
Stilo	21	9	5	7	130	125	23
Altamira	20	4	8	8	69	84	16
Gau Txori	21	4	6	11	54	74	14
G. Urazca	20	6	1	13	60	97	13
Alipendi	20	6	0	14	75	152	12
Oslo-19	21	3	4	14	59	99	10
Agurain	21	2	3	16	82	116	7
Mendialai	21	2	1	18	54	138	5



BODA

Después de varios años "esperando", se han decidido a dar el "sí".

Lo harán el día 25 de marzo, a las 13 h. en la Iglesia de Muniáin de la Solana.

Nuestra más cordial enhorabuena a Raul y M^a Puy.

Un saludo de los amigos de Muniáin.

Husmeando bajo las faldas de la sociedad

A medida que se deshoja el calendario, las calles de Estella parecen testigos mudos ante un intermitente desfile de sus pobladores en las más variadas guisas y disfraces.

Se me antoja que fue ayer cuando nos despidió el carnaval con su rastro de envases de los sprays, sarpullido de estrellas y olor a saco y naftalina.

Apenas anteayer las llenaba un bullir de Olentzoros acompañando el trasiego de zagales y Reyes de Oriente y será, prácticamente, pasado mañana cuando los morrotes, encapuchados y penitentes tomarán el relevo con sus hachas encendidas y su arrastrar de gélidas y mortificantes cadenas.

Una vez más todo este ciclo se cerrará dando paso a la luminosa apoteosis final, durante los primeros días de agosto, en forma de marea rojiblanca que inundará de jubilosa alegría cada rincón y esquina de estas mismas ruas.

¿Qué extraña fascinación existe detrás de éste nuestro afán por esconder las propias y gastadas presencias cotidianas? ¿Cuál es la explicación a todos estos sucesivos y constantes intentos por convertirnos en reinas por un día o en cruzados de Dios sabe qué nuevas causas?

¿Será quizá el hecho de vivir en una sociedad que no se gusta a sí misma y que desde niños nos obliga a simular, encubrir y velar nuestra propia personalidad e imagen, la causa de tanto transformismo?

No lo sé. No lo tengo claro. De lo que sí estoy seguro es de que ante cualquier

manifestación de exhibicionismo proveniente de los medios de comunicación o del campo de la cultura y el arte, surgen airadas voces que protestan, cuando menos, por la falta de gusto y desvergüenza consiguientes de la presunta transgresión. Unos de los casos más recientes han sido las reacciones al programa televisivo "Hablemos de Sexo" de Isabel Gemio.

Son voces que se escudan en la ironía para esconder su cabreo mal contenido y que al invocar la calidad, la decencia y el respeto pretenden poner puntales todavía al resistente armazón de esta sociedad permanentemente disfrazada y pacata que se asusta de las sombras y se agarra a los bultos.

No me cabe ninguna duda de que ponerse el disfraz es una actividad lúdica y jocosa, propiciadora de excitantes ocasiones y divertidos enredos, sin embargo presumo aún más gratificantes el poder quitarnos el disfraz y atrevernos a levantar los largos y negros faldones a esa "moral bienpensante" para que el aire fresco la sanee, arrastre su hipocresía y emerja resplandeciente el ser humano con todas sus grandezas y miserias, y en posesión de su más pura esencia natural. Tengo una esperanza guardada en mi corazón de que llegue el día en que podamos organizar unos carnavales sin máscaras, cuyo centro y principal motivo de celebración sea la autoaceptación personal, el verdadero respeto a las diferencias y la hermandad universal en la tolerancia.

GOYO ESCOBAR

Meriendas de CUMPLEAÑOS

•Bocadillos
•Sandwiches

•Hamburguesas
•Platos combinados



Cafetería

NAPOLI

Meriendas para niños

Reserva la fecha con tiempo

Paseo Inmaculada, 74
Tel. 55 37 11 • ESTELLA



Boutique **EGA PAN**

Plaza de los Fueros, 17 • ESTELLA
Tfnos: 54 10 62 - 54 66 26

Precios de saldo... ¿para ropa de saldo?

No nos engañemos, nadie da duros a cuatro pesetas, y aunque las rebajas de enero sean el anzuelo para economizar en compras, muchas veces nos llevamos a casa a precio de ganga, pues eso, artículos de ganga.

Pero tampoco hay que dramatizar metiendo en el mismo saco a todos los comerciantes. Es también cierto que muchos de ellos, con estas rebajas, no pretenden más que dar salida a los artículos que durante la temporada no se vendieron, y esta manera de actuar es del todo lícita.

Sin embargo volvamos a los primeros, a los que ofrecen el oro y el moro, y todo lo que consiguen es perjudicar no sólo a los clientes, igualmente a los dueños de otras tiendas que ven menoscabar su reputación ya que, por inercia, el comprador tiende a meterlos a todos en el mismo saco; saco en el que únicamente deberían estar aquellos que hacen de las rebajas un negocio sucio.

Es bien cierto que algunas tiendas de ropa, por ejemplo, al llegar estas fechas no rebajan los artículos que ya tenían, no, buscan dar gato por liebre y traen mercancía especial para rebajas: ropa de peor calidad. Así que de rebaja nada, simplemente pagamos el precio de un artículo peor.

Otra táctica de algunos comercios, aunque esta vez no podamos tacharla del todo como juego sucio, es la de sacar ropa de otras temporadas que no se pudo vender. Lo cierto es que la mayoría de las veces el propio dueño nos avisa, o ni hace falta, a la vista del "modelito". Aquí no podemos hablar pues de engaño, sino de sentido de la oportunidad del comerciante, y por qué no, del cliente, que a veces puede hacerse con cosas que, aunque no sean de rabiosa actualidad, tampoco todo el mundo vive esclavo de los dictados últimos de la moda.

Y finalmente, otro consejo si me permiten: cuando el dependiente le diga que ese traje, vestido o americanas, que están muy bien pero de un precio abusivo, seguramente no se liquide o se agote antes de las rebajas, no sea impaciente. Posiblemente vea esa misma prenda con un precio más barato cuando la tienda esté en liquidaciones, aunque bien mirado tampoco se le puede acusar a nadie de barrer para casa... ¿O no escamoteamos nosotros mismos más de cuatro veces ese "y pico" que "sobra" del número redondo?

EL TIMADOR TIMADO

Así podríamos llamar al listillo que va raudo y veloz a las rebajas, ávaro como él sólo, que no gasta ni una peseta durante todo el año esperando a que lleguen las rebajas para cargarse de las compras que le ha escamoteado al año. Este "especimen" me recuerda a aquel otro que pasa del ultramarinos de toda la vida para embarcarse rumbo a uno de esos "hiper" donde la vida es más barata, pero del que regresa cargado de paté de oca, jamón de pato y una cantidad ingente de latas de conserva "para por si acaso".

Este buen comerciante, todo lo que pensaba ahorrarse con las ofertas, lo ha fundido en artículos que de normal ni se le ocurría comprar porque en la tienda de toda la vida ni los tienen. Algo parecido le ocurre al pertinaz cliente de las rebajas, que sin darse cuenta se carga y carga de artículos que nunca se pondrá porque nunca pensó en ponérselos, pero que los compra simplemente por el hecho de que, al estar más baratos, le parece estar haciendo la compra del siglo. ¡Hombre de Dios! ¿Qué falta tenías tú de embarcarte ese traje, tres tallas más pequeño, y encima color pistacho? "Es que era tan barato..." Balbuceamos a modo de disculpa cuando el espejo nos devuelve nuestra imagen ridícula, y lo que es peor, la cara de póker al sentir que el timador, el hombre que se burla de los precios porque él-sabe-comprar-barato-bonito-y de calidad, tendrá para siempre en el armario la prueba del delito, el de ser un redomado idiota: un timado por listillo.

M.M.

Automóviles MARCO

El Carnaval del León
Hasta el 31 de marzo

Peugeot 106



desde
1.050.000
Ptas.

220.000
Ptas. TOTAL AHORRO

Incluido RENOVE Peugeot-Talbot
Campaña Carnaval del León

Peugeot 306



desde
1.496.000
Ptas.

335.000
Ptas. TOTAL AHORRO

Incluido RENOVE Peugeot-Talbot
Campaña Carnaval del León

Peugeot 306
Sedán



desde
1.675.000
Ptas.

325.000
Ptas. TOTAL AHORRO

Incluido RENOVE Peugeot-Talbot
Campaña Carnaval del León

Peugeot 405
Embassy 1.8



desde
1.995.000
Ptas.

470.000
Ptas. TOTAL AHORRO

Incluido RENOVE Peugeot-Talbot
Campaña Carnaval del León

- Financiación: 15.000 Ptas./mes para 1.000.000 Ptas.
- Posibilidad de NO pagar mensualidades en 3 meses.

Automóviles MARCO

Avda. Carlos VII, 29
☎ 55 00 76 • ESTELLA
y su red de agentes



PEUGEOT

Automóviles MARIN
Tel. 75 03 60 • PERALTA

Talleres PALACIOS
Tel. 69 32 57 • IODOSA

Garaje UREDERRA
Tel. 53 92 20 • ZUDAIRE

Helado de fresas

Está la peseta que ni Solbes se aclara de hasta donde cuelga su puesto y nuestros bolsillos. Esto agudiza las secuencias económicas que diariamente nos encontramos por todos los lados y momentos. El dinero corre que corre, los bancos se multiplican y acaparan los mejores solares de los sitios urbanos más concurridos de gente que gasta y gasta ...para vivir peor que ayer y menos cada día. Pero atención, un refresco en medio del camino polvoriento y a 60° a la sombra, aparece de entre las dunas doradas por el sol, viene precedido el "carriko" por un heladero que gritando al paso va diciendo alegremente: ¡Helado, helado!, cuasi ¡regalado, regalado!.

Ingredientes:

- Huevos.....4
- Azúcar grano.....250 gr.
- Fresas frescas y maduras1 Kg
- Crema de leche fresca (nata para batir).....1 l.
- Caramelo líquido

Elaboración:

Empezamos batiendo 4 yemas y una clara con 75 g. de azúcar. Cuando estén batidas, se ponen blancas y deshecho el azúcar, le añadimos las fresas previamente trituradas entre las manos (pueden dejarse a macerar con algún licor). Seguidamente batimos las 3 claras restantes con 75 gr. de azúcar y añadimos a lo anterior revolviendo suavemente hasta que esté todo mezclado. Por último ponemos a batir la crema de la leche (la nata), habiéndola dejado _ hora antes de hacer esta operación en el congelador, con 100 gr. de azúcar. Revolvemos todo hasta mezclarlo y lo vertemos a una fuente o a tazones individuales donde habremos untado de caramelo rebajado (líquido) anteriormente. Meter al congelador. Antes de servirlo pasamos por agua caliente el culo del recipiente y se despegará fácilmente sobre una bandeja o plato.



GRUPO UNAGRAS

• DISTRIBUIDORA NAVARRA • Supermercados TODO TODO

C/ Príncipe de Viana, 12 • Tfno: 55 00 51
31200 ESTELLA (Navarra)

Mº de la Oliva, 52 • Tfno: 26 71 55
PAMPLONA

El ahorro diario es comprar sólo lo preciso, nunca más de lo necesario. Así de sencillo.

*Ofertas válidas salvo error tipográfico

NUEVAS OFERTAS

PASTAS
Torre vieja

109,-

LECHE Ram
Entera Brik

93,-

LECHE Ram
Descremada Brik

89,-

GALLETAS
Artinata Kg.

645,-

CHOCOLATE Pedro
Mayo Taza 200 gr.

114,-

CHOCOLATE Relleno
Elgorriaga 100 gr.

129,-

NAVAJAS Selecta
115 gr. 8/10 p.

272,-

MELOCOTON
Almibar UNAGRAS 1/2

67,-

BONITO ACEITE
Campos 400 gr.

419,-

AITORSOL
Litro

149,-

JABON SANEX
750 ml+150 ml.

369,-

DETERGENTE SKIP
Poder 1.700 gr.
(Con regalo de un
colgante y cadetja)

789,-

CABEZADA
Kg.

590,-

LECHUGAS
3 u.

175,-

MANZANA
Golden Pequeña Kg.

65,-

CAMISETA
Manga Larga

995,-

CAMISA
Caballero

1.295,-

•FRUTERIA:

Los precios más ajustados
en cada momento

•PESCADERIA:

Con pescados fresquíssimos
del Cantábrico y los mejores precios
de Lonja, en base a su calidad.

•PANADERIA Y CROASANTERIA:

Con deliciosa bollería,
recién hecha y buen
café

De legal nada, legítimo ⁽¹⁾

Texto: **Peio Mari Senosiáin Elizaga**

No he tenido la gracia, ni la desgracia, de ver cómo inauguraban el polideportivo de Estella-Lizarras las autoridades del foro navarro y estellés; tampoco he perdido un minuto en seguir por pantalla televisiva la boda real, es decir: jerárquicamente verídica y contraria a la jerga popular, que por otra parte no le resta ser más que una cosa: republicana. Los tiempos, como sus señorías sabrán o lo deberían saber, no rezuman lirismo, ni acontecimientos épicos, éticos, ni nada que se le parezca; hasta el Sr. Alli pierde la apuesta de renovación, claridad... y se tiene que quedar d-e-n-t-r-o del partido (UpN) para salvar la imagen a la mayoría de la dirección "gris" y empresarial que lo ha ahogado debido a su \$limpieza\$. No caben justos entre pecadores, ni tampoco militantes pidiendo firmas de apoyo. La disidencia se "paga" entre dogmáticos, aunque Alli no diga nada. ...Largas, también, irán dando en los juzgados navarros, ¿hasta después de las elecciones municipales, forales... y las generales?, a la conexión navarra en el caso Roldán-GAL- Estado-derivados navarros en las \$sumas\$ públicas y forales extraídas y regidas, como verdaderos reyes, aunque se llamen socialistas (P"s"oE).

Como aparece en prensa, que no en justicia, el país necesita un revolcón -sin traumas colectivos (no son tantos quienes delinquen contra la propiedad pública, es decir: la de todos y cada uno -si comparamos-) para sacudir tanto parásito con su polvo contaminado correspondiente; hay que reciclar y no incinerar los residuos, producen toxinas muy venenosas, es un consejo eco-pacifista desde la primera y última hora por el diálogo y la razón, primeramente.

Nada tienen que ver en todos estos tinglados, por estar presos, los llamados "delincuentes" por insumisos a las palabras y valores que el nuevo mando militar de la región hizo en el día que tomó su cargo. Tampoco las gentes que asistieron a la Korrika, por estar en esos momentos sin \$masa\$ en las manos, ya que la defensa de la lengua "navarorum" no para en eso, sigue corriendo aunque no legalicen radios en euskera en nuestra foralidad, por-falta-devoluntad-política; y ostentar el poder político a costa de discursos, grandes discursos, muy grandes y seguidos muy de cerca por los grandes, muy grandes, medios de comunicación que nos comunican así, de esas maneras, la información que les interesa que nos interese para así, en una deseable permanencia muy duradera, seguir

muy de cerca, desde los medios de poder, todas las obras de auto-vías, rotondas, reservados y cloacas.

Todo un lujo de datos que salen por aquí y en la "capi" del reino, Madrid, con permiso \$catalanopuyol\$ (Bruselas capi de la \$CEE\$ y Wasington dispara los \$cañones\$... y se canta, con vehemente fervor, la canción "El Estado de Derecho" nos lo pasamos por donde tú sabes), vendrían que ni pintados al poeta Dante para conmemorar la entrada al III milenio y sacar el segundo tomo de "La Divina Comedia". Yo, en sueños, le tengo encargado un libreto, y ya le he dicho: que lo mande Beatriz.

Y se hizo de Eva "la costilla", de la cual salió el Adán para nunca más robar manzana alguna, tan siquiera. Amén. Y vivieron felices, sin ejércitos (sin armas), sin cárceles y con comida diaria, mujeres con hombres, mujeres con mujeres (gays) y hombres con hombres (idem); sabiendo de antemano su derecho universal y sin hacer caso alguno al Papa, que vive en Roma, o al arzobispo Yanes. Por los siglos de los siglos, de nuevo, amén. A correr, ¡Korrika, korrika, korrika!

⁽¹⁾ Ver diferencia en vuestro diccionario (legal, legítimo)

**P. KORRES
PUERTAS**

*ACORAZADAS
*BLINDADAS
*INTERIORES
*ARMARIOS
EMPOTRADOS



P. KORRES Tfno: 54 63 07
C/ Doctor Huarte de San Juan, 2
31200 ESTELLA - LIZARRA

P. KORRES
ARMARIOS EMPOTRADOS
en espejo y madera



P. KORRES Tfno: 55 18 70
C/ Remontival, 1
31200 ESTELLA - LIZARRA

ROMA
BAR

**Platos
combinados**

C/ Chapitel, 17 Tfno: 54 68 16
(Junto al Hospital viejo)
ESTELLA

Plantas medicinales para las vías respiratorias

RESFRIADOS:.....

-CEBOLLA-

La cocción tomada en caliente es muy eficaz contra los resfriados.

-COL-

La cocción de las hojas proporcionan una bebida muy útil contra los resfriados y bronquitis.

-COLZA-

La decocción de las raíces es utilizada contra el resfriado.

-TILO-

La infusión de las flores desecadas hace sudar y es muy eficaz con los resfriados.

INFLAMACION PULMONAR:.....

-PULMONARIA-

La infusión, 25 gramos de flores en un litro de agua, se utiliza contra la tos, catarros, esputos e inflamación pulmonar.

-LINO-

Sus semillas molidas se utilizan en cataplasma para la inflamación pulmonar.

PLANTAS EXPECTORANTES:.....

-TUSILAGO-

Sus hojas y flores se utilizan en infusión como eficaz expectorante. Alivia la bronquitis.

-LLANTÉN-

Se utiliza en cocimiento para hacer gargarismos.

-CEBOLLA-

La cocción caliente tomada de mañana y tarde es eficaz como calmante de la tos y expectorante.

-AMAPOLA-

Las flores, especialmente las secas, son utilizadas en infusión con este fin.

FARINGITIS:.....

-PIE DE LEON-

El cocimiento de esta planta es eficaz en ronqueras, dolores de garganta y faringitis.

ENFERMEDADES DE LAS VIAS

REPIRATORIAS EN GENERAL:

-AJO-

El jugo de 100 gramos de ajo en 200 gramos de agua se usa en las afecciones de las vías respiratorias.

-ALTEA O MALVAVISCO-

La raíz en especial se utiliza para hacer gargarismos, previo cocimiento, y de uso interno en las afecciones de garganta y de las vías respiratorias.

-PINO-

Del pino se extrae la trementina que es utilizada contra las afecciones de las vías respiratorias, catarros y tos. Se usa por la vía interna o por inhalaciones.



ROSARIO
ARMAÑANZAS

DECORACION TEXTIL

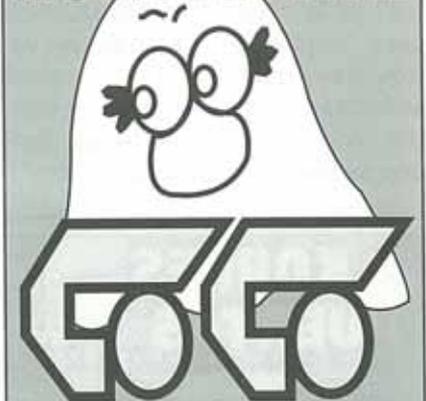
Cortinas - Colchas - Mantas

Alfombras - Juegos de cama

Mantelerías - Toallas

Plaza de los Fueros, 35 Tfnº: 55 06 47 ESTELLA

MODA INFANTIL



Bebés de 0 a 8 años

C/ Mayor, 37
Tfnº: 55 46 41 ESTELLA

JOYERIA - RELOJERIA

HENRI - GAR

Taller propio de reparación en Joyería y Relojería

Plaza de los Fueros, 41 Tfnº: 55 08 18 ESTELLA

Bar
ALDAY

C/ Ruiz de Alda, 35
Tfnº: 55 49 84 ESTELLA

LIBRO



- TÍTULO: "ARDOR GUERRERO"
- AUTOR: Antonio Muñoz Molina
- EDITA: Alfaguara
- PAGINAS: 384
- P.V.P.: 2,600 Ptas.

"Yo me llamaba J-54". En el otoño de 1979, un joven que sueña con ser escritor se incorpora por leva obligatoria al Ejército español. Su destino es el País Vasco, en un periodo de parpadeante democracia y virulencia nacionalista. Su viaje es un lúgubre tren que atraviesa la península de sur a norte es el preludio de una pesadilla. "Conejo, vas a morir". Así serán recibidos los nuevos reclutas. Tendrán que olvidar su identidad y, en gran medida, su condición humana. En las paredes de los cuarteles colgaban todavía los retratos de Franco y su mensaje póstumo. Aquel recluta, J-54, se llamaba Antonio Muñoz Molina.

Ardor Guerrero es un libro que quema en las manos y que el lector, sea cual sea su estación de partida, vivirá desde el primer fragmento con la intensidad de lo inolvidable. Memoria valerosa y desnuda, documento implacable, crónica incisiva de unos años clave en la historia de España...

•Irrintzi

DISCO



- AUTOR:: "24-7 SPYZ"
- TÍTULO: Temporarily Disconnected

Después de una temporada de desconexión creativa -como el mismo título sugiere- por la separación de la banda en 1992, el grupo neoyorquino que en 1989 revolucionó la escena Hardcore con su mezcla de funk, ska, jazz y R&B y sonidos más duros vuelve a la carga con 11 temas que harán brincar como enanos a los seguidores de Red Hot Chilly Peppers, Fishbone, Rage Against the Machine o Body Count. 24-7 Spyz combinan como nadie -y seguro que desde hace más tiempo que cualquier otro representante del género- el metal, el funk, el jazz y el soul. Ahora han vuelto a base de Slap-bass y guitarras metálicas que te harán el más feliz de los funk-metaleros.

•Urko

CERVECERIA - BAR - NAVARRRO

GRAN VARIEDAD DE BOCADILLOS
Ambiente a todas horas

C/ Navarrería, 29 Tfno: 55 27 57
ESTELLA

ESPECIALIDAD EN:

- Chuletón
- Costillitas
- Besugo

Plaza Santiago, 3
Tfno: 55 45 09 31200 Estella

URKO musical
C/ Valdeallín, 7
Tfno. y fax: 55 27 97 • Estella

OFERTA ESPECIAL
PIANOS
MES de MARZO

En abril nuevos precios

Librería
IRRINTZI

C/ Navarrería, 28
Tfno: 55 29 10 ESTELLA

Saborea nuestros diferentes cafés:
Café Escocés, Café Irlandés, Café Código,
Café Central, Café Jamaicano...

Abrimos de miércoles a domingo desde las 7 de la tarde

Avd/ Yerri, 3 31200 ESTELLA (Navarra)



ARIES
21 de MARZO al
20 de ABRIL

Vas consiguiendo poco a poco estabilizar la situación caótica a la que te había llevado tu excesivo entusiasmo. Ahora, con la mente fría, debes sopesar qué cosas te interesan mantener de la anterior situación y qué cosas ordenar.



TAURO
21 de ABRIL al
21 de MAYO

Al final nadie te hizo esa mala jugada en el trabajo, pero no debes bajar la guardia, porque si no lo hizo fue por falta de oportunidad. Controla los excesos de los fines de semana, que te estás desmandando un poco.



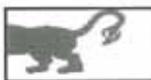
GEMINIS
22 de MAYO al
21 de JUNIO

Ya has conseguido cansar a alguien con tanto dime y direte. Pero no es eso lo más importante, sino que puedes llegar a cansarte hasta de ti mismo y deprimerte. Mientras recuperar viejas aficiones puede ayudarle a clarificar alguna de esas dudas.



CANCER
22 de JUNIO al
22 de JULIO

Ahora que vas recuperando tu vida social, ésta no parece llenarte demasiado. Ten paciencia, porque puede que vuelvas a recuperar el gusto de la conversación, y llegues a pasar muy buenos momentos con algún amigo.



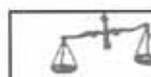
LEO
23 de JULIO al
22 de AGOSTO

Has perdido recientemente una oportunidad de amor, que aunque ahora no te pese, llegarás a lamentar. No te esfuerces en esconderla con encuentros esporádicos, es mejor que vuelvas a intentarlo.



VIRGO
23 de AGOSTO al
22 de SEPTIEMBRE

Parece que por fin comienzas a respirar con más tranquilidad, y a importarte menos la gente. Ya sólo te queda librarte del mal gusto de boca que deja el desengaño y pensar, que ante todo, lo más importante eres tú.



LIBRA
23 de SEPTIEMBRE
al 22 de OCTUBRE

Mantienes la línea de separación con el resto de los mortales, con la esperanza de que alguno llegue a cruzarla. Pues vas a tener que hacerlo tú mismo sino quieres verte más sólo que la una. Aún estás a tiempo.



ESCORPION
23 de OCTUBRE al
22 de NOVIEMBRE

Buen momento para las relaciones amorosas y para las relaciones laborales. Aún así no te dejes dormir en los laureles, porque el excesivo optimismo puede mandar al garete alguna de las dos relaciones.



SAGITARIO
23 de NOVIEMBRE al
22 de DICIEMBRE

Un amigo te puede haber jugado una mala pasada, como comentar algo que no debía. De todas formas aún estás a tiempo de enmendar tu error, porque alguien no ha creído del todo en esos infundios.



CAPRICORNIO
23 de DICIEMBRE al
22 de ENERO

Si te empeñas en acobrazarte bajo esa capa de timidez vas a seguir perdiendo muchas oportunidades. Pero, si te olvidas de ellas y de tu eterno temor a hacer el ridículo, puede que tengas alguna sorpresa agradable.



ACUARIO
21 de ENERO al
20 de FEBRERO

El buen humor es tu mejor arma, sobre todo si la conjugas con el encanto personal. Pero esto puede provocar las envidias de algunos allegados, de las que deberás cuidarte si no quieres ver tu prestigio menoscabado.



PISCIS
21 de FEBRERO al
20 de MARZO

Parece que has reaccionado a tiempo, y le dedicas más tiempo a los demás que a tus problemas. De todas formas te costará recuperar la confianza de alguien, que prefiere tener-te lejos por tus últimas indiscreciones y falta de atención.

Impresos en general
Impresos en papel continuo
Papeles y sobres
Papel reciclado
Encuadernaciones
Sellos de caucho
Fotolitos - Fotocomposición
Plasticados
Placas rotuladas

Garbayo impresores
TIPOGRAFIA - OFFSET
Tfno. 552034 - Fax 546564 - ESTELLA

Sr.- Sra. tenemos la solución para su planchado en...

SUPER PLANCHADO

Llámenos por teléfono y le recogeremos su ropa limpia en su domicilio y se la entregaremos totalmente planchada y doblada en sólo 24 h.

Y TODO ELLO A PRECIO MUY ECONOMICO

Teléfonos 55 41 16 • 55 26 14 • ESTELLA

PASTELERIA ROHDE

Un nuevo concepto de pastelería.

Junto al parking de la estación
Sancho El Sabio, 5 Tfno: 54 60 30 ESTELLA



Ayuntamiento de Estella Lizarrako Udala

ACTIVIDADES CULTURALES Y DEPORTIVAS

KIROL ETA KULTUR EKINTZEN EGITARAUA

CINE

SABADO 25 de MARZO (Sesión única a las 10:30 h.)

"Lo que queda del día"

SABADO 1 de ABRIL

"El buen hijo"

SABADO 8 de ABRIL

"En tierra peligrosa"

•HORA: 8 tarde y 10:30 noche

•LUGAR: Escuela de Música "Julián Romano"

•ENTRADA: 300 Ptas.

CURSO DE CINE:

"NOCIONES PARA VER MEJOR UNA PELICULA"

•FECHAS: Sábados hasta el 8 de abril

•HORARIO: De 5 a 7 de la tarde

•INFORMACION E INSCRIPCION:

Oficina Municipal de Juventud. Tel. 54 63 63 Ext. 47

DOMINGOS DIFERENTES EN LA NATURALEZA

•ACTIVIDADES: Escalada, espeleología, descenso de cañones, equitación, etc.

•INFORMACION E INSCRIPCION:

Oficina Municipal de Deportes y de Juventud

REUNION DE JOVENES PARA ORGANIZACION DE LA SEMANA DE LA JUVENTUD Y DEL GAZTETXE

Todos los jóvenes interesados en participar en la organización de la Semana de la Juventud o que tenga buenas ideas puede venir al Ayuntamiento los jueves a las 6 de la tarde.

Todos los jóvenes interesados en la organización del GAZTETXE/Casa de la Juventud pueden venir a las reuniones que se celebran en el Ayuntamiento los martes a las 7 de la tarde.

ZINEMA

MARTXOAK 25, LARUNBATA (Emanaldi bakarra 10:30etan)

"Lo que queda del día"

APIRILAK 1, LARUNBATA

"El buen hijo"

APIRILAK 8, LARUNBATA

"En tierra peligrosa"

•ORDUA: 8 eta 10:30etan

•LEKUA: "Julián Romano" Musika Eskola

•SARRERA: 300 Ptaz.

ZINEMA IKASTAROA:

"FILME BAT HOBETO IKUSTEKO NOZIOAK"

•DATAK: Urtarrilaren 28 tik apirilaren 8 arteko larunbatak

•ORDUTEGIA: Arratsaldeko 5etatik 7etara

•ARGIBIDEA ETA IZEN EMATEA:

Udal Gazteria Bulegoan. Tel. 54 63 63 Ext. 47

DOMINGOS DIFERENTES EN LA NATURALEZA

•ACTIVIDADES: Escalada, espeleología, descenso de cañones, equitación, etc.

•INFORMACION E INSCRIPCION:

Oficina Municipal de Deportes y de Juventud

GAZTEEN BILERAK GAZTERIAREN ASTEA ANTOLATZEKO

Gazteriaren astearen antolakuntzan parte hartu nahi duten gazte guztiak edo ta ideiak dituztenak, Lizarrako Udaletxean, osteguntan arratsaldeko 6etan egiten ditugun bileretara etor daitezke.

Gaztetxearen antolakuntzan interesatuta dauden gazte guztiak Udaletxean, astearteetan arratsaldeko 7etan egiten diren bileretara hurbildu daitezke.

Colabora: **CAJA DE AHORROS DE NAVARRA**

CONCURSO DE CARTELES "SEMANA DE LA JUVENTUD 1995"

Lugar y plazo de presentación:

Hasta el 24 de marzo en la Oficina Municipal de Juventud

Premios:

1º.- 30,000 Ptas.; 2º.- 20,000 Ptas.; 3º.- 10,000 Ptas.

CONCURSO DE CARTELES "FIESTAS DE ESTELLA" CONCURSO DE CARTEL TXIKI "FIESTAS DE ESTELLA"

Lugar y plazo de presentación:

Hasta el 28 de abril en el Ayuntamiento

Bases:

Ayuntamiento de Estella

EXPOSICIONES

•JAVIER BALDA

LUGAR: Museo Gustavo de Maeztu

FECHAS: Del 28 de marzo al 9 de abril

•FOTOGRAFIA ANTIGUA

LUGAR: Casa de Cultura "Fray Diego"

FECHAS: Del 31 de marzo al 21 de abril

•JOSEP BLASCO. (Escultura)

LUGAR: Hall Museo Gustavo de Maeztu

FECHAS: Del 7 de febrero al 9 de abril

•EL EUSKERA UNA LENGUA VIVA

LUGAR: Casa de Cultura "Fray Diego"

FECHAS: 17-25 marzo

INSTRUMENTOS PARA LA RESTAURACION ARQUITECTONICA: FOTOGRAMETRIA Y ANALISIS ESTRATIGRAFICO

PONENTE: Pablo Latorre González Moro. Arquitecto (Madrid)

FECHA: Martes 23 de marzo; HORA: 8 tarde

LUGAR: Museo Gustavo de Maeztu

"EL PARQUE ARQUEOLOGICO: DEFINICION, FUNCIONES Y ASPECTOS JURIDICOS"

PONENTE: Luis Caballero Zoreda

Investigador del C.S.I.C. Arqueólogo y Museólogo

FECHA: Martes 24 de marzo; HORA: 8 tarde

LUGAR: Museo Gustavo de Maeztu

IRAGARKI LEHIAKETA "GAZTERIAREN ASTEA 1995"

Lekua eta aurkezteko epea:

Martxoaren 24 arte Udai Gazteria Bulegoan

Sariak:

1º.- 30,000 Ptaz.; 2º.- 20,000 Ptaz.; 3º.- 10,000 Ptaz.

IRAGARKI LEHIAKETA "LIZARRAKO JAIK" JAITEKAO IRAGARKI TXIKI LEHIAKETA

Lekua eta aurkezteko epea:

Apirilaren 28 arte Udaletxean

Oinarriak:

Lizarrako Udaletxea

ERAKUSKETAK

•JAVIER BALDA

LEKUA: Gustavo de Maeztu Museoko

DATAK: Martxoak 28, apirilak 9

•IRAGANEKO ARGAZKIAK

LEKUA: "Anai Diego" Kultur Etxea

DATAK: Martxoak 31, apirilak 21

•JOSEP BLASCO (Irudigintza)

LEKUA: Gustavo de Maeztu Museoko Halla

DATAK: Otsailaren 7tik apirilaren 9 arte

•EUSKARA BETIKO MINTZOA

LEKUA: "Anai Diego" Kultur Etxea

DATA: Martxoak 17-25

INSTRUMENTOS PARA LA RESTAURACION ARQUITECTONICA: FOTOGRAMETRIA Y ANALISIS ESTRATIGRAFICO

HIZLARIA: Pablo Latorre González Moro. Arkitektoa (Madrid)

DATA: Martxoak 23; ORDUA: Arratsaldeko 8etan

LEKUA: "Gustavo de Maeztu" Museoa

"EL PARQUE ARQUEOLOGICO: DEFINICION, FUNCIONES Y ASPECTOS JURIDICOS"

HIZLARIA: Luis Caballero Zoreda

Madrilgo C.S.C.I.eko Ikerlaria. Arkeologo eta museologoa

DATA: Martxoak 24; ORDUA: Arratsaldeko 8etan

LEKUA: "Gustavo de Maeztu" Museoa

• ENTRE PARTICULARES •

INDICE DE SECCIONES

1. BOLSA INMOBILIARIA

- 1.1. Venta Pisos, apartamentos ESTELLA
 - 1.2. Venta Pisos, apartamentos PUEBLOS
 - 1.3. Venta locales, garajes, terrenos...
 - 1.4. Alquiler Pisos, apartamentos ESTELLA
 - 1.5. Alquiler Pisos, apartamentos PUEBLOS
 - 1.6. Alquiler locales, garajes, terrenos...
 - 1.7. Traspasos
- ### 2. MOTOR
- 2.1. Automóviles
 - 2.2. Motocicletas y ciclomotores
 - 2.3. Furgonetas, camiones y tractores
 - 2.4. Accesorios

3. DEPORTES

- 3.1. Bicicletas
- 3.2. Material deportivo

4. CASA y HOGAR

- 4.1. Electrodomésticos
- 4.2. Muebles-decoración
- 4.3. Ropa
- 4.4. Varios

5. TIEMPO LIBRE

- 5.1. Electricidad-electrónica
- 5.2. Fotografía
- 5.3. Informática
- 5.4. Música
- 5.5. Libros, revistas...
- 5.6. Juegos

6. TRABAJO

- 6.1. Servicio doméstico
- 6.2. Trabajos diversos
- 6.3. Varios

7. ENSEÑANZA

- 7.1. Clases

8. ANIMALES

- 8.1. Varios

9. VARIOS

- 9.1. Objetos perdidos
- 9.2. Hallazgos

10. RELACIONES

- 10.1. Compartir pisos
- 10.2. Viajes
- 10.3. Contactos, comunicados, mensajes...

1. BOLSA INMOBILIARIA

1.1. VENTA PISOS-APARTAMENTOS ESTELLA

Se VENDE dúplex amueblado. Lujo. T:554284

Se VENDE piso en Ibarra II. T:550143•554262

Se VENDE piso reformado en Avda. Yerri, 4 T:552136

Se VENDE piso 4º izda. en Bº Lizarra. Cocina completa. 3 hab. 75 m2. Buen precio. T:552991•550841

Se VENDE piso a estrenar en C/ Carpintería, 3. 70 m2. Ascensor. Cal. central con cont. indiv. T:553785•546247

Se VENDE o ALQUILA piso para oficinas. T:553020

Se VENDE casa reformada de dos alturas más granero en C/ La Rúa. Amueblada. P:7.500.000 Ptas. T:554134

Se VENDE piso en C/ Mº de Irache. T:553726•554453

Se VENDE piso en C/ Mayor. T:351339

Se VENDE piso amueblado o sin amueblar en C/ Fray Diego. T:546578

Se VENDE piso en Pº Inmaculada para vivienda u oficina. 150 m2. construidos más amplia terraza. Garaje opcional. P:28.000.000 Ptas. T:94-4334535

Se VENDE piso en C/ Mº de Irache, 2-4º. Cal. ind. Amueblado. P:11.000.000 T:554884 (tardes)

Se VENDE piso en C/ Rocamador, 3-2º. Sin amueblar. Cocina onrada. P:11.000.000 T:554884

Se VENDE piso en C/ Carlos VII, 13-3º. Muy soleado. Exterior. Terraza cerrada. T:943-455671•943-473473

Se VENDE piso en C/ Navarrería. Céntrico con ascensor. Todo exterior. Traste-

ro. P:13.500.000 Cocina recién reformada. T:550911•546862

Se VENDE piso con bajera y trastero. Amueblado. Económico. C/ Merced, 6-1º izda. T:943•652525 (noches)

CAMBIARIA piso con buenas vistas y bajera de 70 m2 en Ayegui por piso céntrico con ascensor en Estella. T:552309

Se VENDE piso en Pº Inmaculada, 74. 90 m2. Trastero. Servicios centrales. Cocina amueblada. P:14.500.000 Ptas T:554282

Se VENDE ático céntrico T:554414

Se VENDE piso sin gastos. Muy soleado. Plaza de Santiago, 34. T:550639

Se VENDE piso en Bº La Merced (C/ La Merced, 10-2º) P:2.000.000 Ptas. T:550890

Se VENDE o ALQUILA piso céntrico. 3 hab. 2 baños. T:553109

Se VENDE o ALQUILA piso en C/ Mayor, 28. 120 m2. T:551274

Se VENDE piso en C/ Fray Diego, 38-4ºB. Cocina montada, calef. Amueblado. Buen precio. T:552769

Se VENDE piso sin gastos, exterior, terraza. Cal. indiv. Entresuelo. Amueblado. Junto al Club de Jubilados Ega o al Polideportivo. P:8.000.000 Ptas. T:552486

Se VENDE piso en buen estado. Soleado. Cal. indiv. Cocina amueblada, resto opcional. T:546547

Se VENDE piso en Avda. Yerri, 4-6ºD. Con o sin muebles. Exterior. T:554927

Se VENDE apartamento amplio en subida al hospital. Servicios centralizados. Plaza de garaje. Muy buen precio. T:554333

Se VENDE apartamento en C/ Ruiz de

Alda. 66 m2. Cocina montada. Exterior. P:9.000.000 T:552336

1.1. DEMANDA

Se NECESITA comprar piso en Estella con ascensor (desde abajo), con bajera o parking. T:552249

COMPRARIA piso en Estella. Entre 4 y 5 millones. No importa estado. T:546272

COMPRARIA casa en cercanías de Estella. T:527273 (tarde-noche)

1.2. VENTA PISOS-APARTAMENTOS FUERA

Se VENDE piso nuevo en Abárzuza. Inmejorable. P:9.000.000 (negociables) T:550499

Se VENDE casa en Sesma. T:523272

Se VENDE piso y 2 bajeras en Dicastillo. T:552074•527242

Se VENDE o CAMBIA casa de 2 plantas, desván y terreno a 16 kms. de Estella por piso en dicha ciudad. T:125673

Se VENDE casa en Aberin. T:551887

Se VENDE chalet de 240 m2. en Irache. 2 plantas. Parcela de 2.000 m2. Piscina particular, árboles frutales y coníferas. Excelentes vistas. T:554106

Se VENDE piso en Jaca T:553049

Se VENDE piso en Pamplona. Céntrico. Cal. central y plaza de garaje. T:553303 (mediodías y noches)

Se VENDE piso en Villatuerta, 3 hab. Cal. Cocina montada. T:541399 (a partir de las 20:30 h.)

Se VENDE chalet en Irache, dos plantas. Buena situación. En el centro de la Urb. T:246317

Se VENDE casa en zona de Estella. A 6 Km. T:541473 (mediodías)

Se VENDE casa en Arróniz. Buen sitio. Buen precio. T:537116

Se VENDE chalet 170 m2. en Zubielqui con terreno (sobre 400 m2.) Amueblado. Garaje. Calef. de gasoil y de leña. P:16.500.000 Ptas. T:943•285928

Se VENDE piso en Ayegui con bajera. T:553186

Se VENDE casa en Aberin con bajera. Reformada. T:551887•553999

Se VENDE piso en Salou. P:5.000.000 Ptas. T:547436

1.3. VENTA LOCALES-OFICINAS-GARAJES-BAJERAS-TERRENOS.

Se VENDE bajera en Plaza Santiago. Calleja Bellviste. T:546102

Se VENDE finca de 54.000 m2. Ideal para chalet. P:15.000.000 Salinas de Oro. T:329143

Se VENDEN dos plazas de garaje continuas. Entrada C/ La Corte y Labrit. T:551534

Se VENDEN 2 fincas en Munián de la Solana. Una de 4.270 m2 urbanizada y directamente para hacer 22 viviendas unifamiliares; y otra de 1.100 m2 para hacer 3 ó 4 viviendas. T:551184

Se VENDE regadío en San Lorenzo. T:555118

Se VENDE pequeña granja en Metauten con 15 robadas de terreno. Pozo de agua, luz, plantado de trufa. T:554142 (llamar de 20 a 22 horas)

Se VENDE o ALQUILA con opción a compra granja en Dicastillo. 12 robadas. Cercada. Buen precio. T:554793

Se VENDE o ALQUILA nave en Merkatondoa. 280 m2. T:551996

Se VENDE o ALQUILA bajera de 90 m2. en Estella (zona bar El Volante) T:552966

Se VENDE parcela edificable en urbanización en Barga. Luz y agua. T:553201

PESCADERIA LA BLANCA
Antonio y Rosario

Avda. de Yerri, 6
Junto a la Plaza de Toros
Teléfonos: 55 28 07 • 55 13 15
ESTELLA

Venta al por mayor y menor de todo tipo de pescado y marisco

ROD-VAR

Alfredo Rodríguez
Pinto-decorador

- COLOCACION DE: Moquetas, Corcho, Suelos plásticos, Papel, telas, etc.
- DECORACION PINTURA •
- PINTURA INDUSTRIAL •
- MANTENIMIENTO •

Avda. Yerri, 27 • Tel. 55 03 45
Tel. Móvil 906•77 91 58 • ESTELLA.

CLASES

PROFESORA • PEDAGOGA

- Todos los niveles
- Dificultades de aprendizaje
- Orientación escolar
- Amplia experiencia

ATENCIÓN INDIVIDUALIZADA

Tfnos: 55.19.05 • 18.39.73

Se VENDE plaza de garaje con entrada por Príncipe de Viana y Gustavo de Maeztu. T:553049

Se VENDEN varias parcelas en el Complejo de Irache de 800, 1.000 a 3.000 m². T:251495

Se VENDE bajera con vado. 60 m². en C/ La Corte. T:552670

Se VENDE bajera en C/ del Puy, 48. T:94-4334535

Se VENDE parcela edificable arbolada en Irache. Céntrica situación. A dos calles. T:246317

Se VENDE nave 200 m². en Ancin. Terreno cercado. Agua y luz y fuerza eléctrica. T:185163

Se VENDE plaza de garaje en P^o Inmaculada, 66 T:546759 (a partir 8 de la noche)

Se VENDEN dos plazas de garaje adosadas. En el centro de Estella. Oportunidad. Precio total: 4.300.000 Ptas. T:552558

Se VENDE terreno urbanizable en Azcona. T:546412 (A partir 6 tarde)

1.3. DEMANDA

COMPRARIA bajera céntrica de entre 70 m² y 80 m². T:546604

COMPRARIA nave o bajera de 200 a 300 m² en Pol. Ind. de Villatuerta. Merkatondoa o alrededores. T:553155

COMPRARIA tierra de regadio o de secano junto al río Ega, de Navoleta hacia Baigorri. T:543206

1.4 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS ESTELLA

Se VENDE o ALQUILA piso 5^o sin gastos en C/ Valdega. T:552366

Se ALQUILA piso en Avda. Guipúzcoa, 5-2^oB. T:667084

Se ALQUILA piso céntrico. T:540122

Se ALQUILA o VENDE piso en Pza. Río Urederra, 8-1^oD. Cal. y agua central. T:553318

Se ALQUILA piso céntrico amueblado en la plaza de los Fueros. T:546858

Se ALQUILA apartamento amueblado. Céntrico. A estrenar. T:552977

Se ALQUILA piso amueblado con calef. y agua cal. en C/ Fray Diego. T:546774

Se ALQUILA o VENDE apartamento muy céntrico. Cal. ind. Sin gastos. T:552965

Se ALQUILA piso en C/ Valdega. Exterior. 4 hab. T:546754

Se ALQUILA piso con calef. central. T:550550•553599

Se ALQUILA a estrenar buhardilla amueblada. Habitación, baño completo, salón-estar independientes; a compartir cocina. Económico. T:553754 (llamar noches)

Se ALQUILA piso amueblado en P^o Inmaculada. Agua y cal. central.

T:550989•537045

Se ALQUILA piso nuevo. Todo amueblado. Cocina montada. Cal. central. Razón: Avda. Yerri, 8-2^oD (A partir de las 8 de la tarde)

Se ALQUILA piso en C/ Ruiz de Alda, 10-2^o T:551111

Se ALQUILA piso pequeño amueblado. T:554719

Se ALQUILA Piso T:550630

Se ALQUILA apartamento propio para despacho profesional. T:553967 (De 7 a 9 tarde)

1.4. DEMANDA

Se BUSCA piso pequeño y barato. Max.: 30.000 ptas./mes. Con o sin muebles. T:551087 (De 14 a 21 h.)

Se NECESITA piso pequeño en alquiler. Sin amueblar, económico y céntrico. T:183353 (De 9 a 10 noche)

Se NECESITA en alquiler piso pequeño o apartamento céntrico. T:551597

1.5 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS FUERA

Se ALQUILAN 2 pisos amueblados en Dicastillo. T:527087

Se ALQUILA casa en Dicastillo. T:527120

Se ALQUILA casa en zona de Estella. Meses sueltos o todo el año. T:523133

Se ALQUILA apartamento en Benidorm a 5 min. playa. T:530007 (De 12 a 4)

Se ALQUILA apartamento en Torreveja junto a la playa. T:554698

Se ALQUILA piso cerca de Estella. Garage y Cal. Ind. T:534209

Se ALQUILA casa a 9 Km. de Estella. T:527018

Se ALQUILA casa en Zubielqui. Muy barata. T:554354

1.5. DEMANDA

Se DESEA ALQUILAR casa barata en algún pueblo cerca de Estella. T: 543169

Se BUSCA en alquiler con opción a compra casa de campo con bajera y vivienda amplia. Con algo de terreno en alrededores de Estella. T:546536•554708

1.6. ALQUILER LOCALES-OFICINAS-GARAJES-BAJERAS-TERRENOS

Se ALQUILAN varias oficinas por 17.500, 40.000 y 65.000 Ptas./mes. según superficies en despachos Los Fueros. Pza. Fueros, 16. T:552217

Se ALQUILA bajera bien situada y céntrica. Buena altura y hace chaffán. 90 m². T:550743

Se ALQUILA plaza de garaje. Acceso por C/ Juan de Labrit y C/ La Corte. T:552843

Se ALQUILAN dos plazas de garaje (3m. ancho: 5 m. largo) en C/ Los Toros. P:7.000 Ptas./mes cada una. T:554227

OCASIONES DEL LEON

- Peugeot 405 Turbodiesel
- Peugeot 405 2.0i
- Peugeot 309 Diesel
- Volkswagen Golf
- Peugeot 205 GR
- Ford Fiesta 1.1
- Opel Corsa

-Hasta 1 año de Garantía
-Garantía de Recompra
-Financiación a medida

Automóviles MARCO

Avda. Carlos VII, 29
E-55 00 76
ESTELLA



(noches)

Se ALQUILA entreplanta comercial muy céntrica y acondicionada. T:546538

(noches)

Se ALQUILA bajera de 30 m² en edificio nuevo. Buena situación. T:552977

Se ALQUILA plaza de sótano en C/ Sta. Beatriz de Silva, 2 T:553453

GUARDARIA caravana en bajera. T:537694

Se ALQUILA bajera en Avda. Yerri, 7, 100 m². T:520152

Se ALQUILA bar de jubilados de Dicastillo. Informará el presidente (Antonio Osés) T:527087

Se ALQUILA plaza de garaje en C/ La Corte. T:552670

Se ALQUILA plaza de garaje en C/ Los Toros. T:553776

Se ALQUILA bajera en Ayegui acondicionada para cualquier negocio. T:554698

Se ALQUILAN 2 bajeras de 55 m² y 100 m². Muy céntricas. T:534039

Se ALQUILA bajera en Villatuerta. T:553712

Se ALQUILA bajera a 7 Km. de Estella. 260 m². T:520016

1.6. DEMANDA

Se DESEA ALQUILAR bajera en Villatuerta o en Otaiza. T:550907•550919

1.7. TRASPASOS

2. MOTOR

2.1. AUTOMOVILES

Se VENDE Audi 80 deportivo. 4 años. T:552474

Se VENDE Seat 127 NA-I. Ruedas nuevas. Buen estado. P:80.000 Ptas.

T:550946

Se VENDE Citroën GSA. Barato y buen estado. T:555082

Se VENDE Citroën 2CV amarillo. NA-K. Motor buen estado. Ruedas y equipo eléctrico nuevos. ITV hasta mayo '95. P:80.000 Ptas. transferido. T:693582 (24 horas. Juan Carlos)

Se VENDE Renault 12. Muy Barato. T:551259•318009

Se VENDE Seat 127 P:50.000 Ptas. transferido. T:546868

Se VENDE Volkswagen escarabajo 1303 descapotable. Año 73 Motor 1.600 Restauración impecable. Muchos extras. T:943-612733

Se VENDE Land Rover 88. Corto. Pasada la ITV. T:527022•551946

Se VENDE Peugeot 205 NA-N T:554445

2.2. MOTOCICLETAS Y CICLOMOTOR-ES

Se VENDE Kawasaki GPZ 500 cc. 3.000 Kms. T:279556

Se VENDEN dos motos antiguas. T:555114

Se VENDE Yamaha RD 350 cc. Muy buen estado. T:554494 (De 20 a 22 horas)

Se VENDE Yamaha FZR 600. Perfecto estado. Muy buen precio. T:553480 (a partir 8 tarde)

Se VENDE Montesa 304. T:521068

Se VENDE moto Yamaha Teneré 600 cc. NA-AB. 24.000 Kms. Impecable. T:553138 (mediodía-noches)

Se VENDE moto Derbi GPR 75 cc. NA-Z P:160.000 Ptas. T: 551535•553891

Se VENDE Vespa 200 Iris. P:150.000 Ptas. T:551580

Se VENDE Honda Visión 75 cc. Razón: Carlos VII. 16-3^oC (José Ignacio)

Se VENDE moto Yamaha TZR-80 cc. T:274165

Se VENDE moto Montesa Cota. 304, 250 cc. T:537422

Se VENDE Montesa 250 cc. P:65.000 Ptas. T:520201

Se VENDE moto Yamaha XT 600 cc. 25.000 km. P:250.000 Ptas. T:831518

Se VENDE moto CBR 600F NA-AJ. Pocos Kms. Nueva. Extras. Buen precio. T:390209

Se VENDE moto. T:551285

Se VENDE Vespino potente. P:25.000 Ptas. T:539240

2.2. DEMANDA

2.3. FURGONETAS, TRACTORES Y CAMIONES

Se VENDE camión Ebro 3,5t con tarjeta de transporte. Reparaciones recientes. T:550480•551742

Se VENDE furgoneta Citroën NA-H T:540122

2.4. ACCESORIOS

LERMA

Snack Bar

- Desayunos
- Fritos
- Banderillas
- Aperitivos

En el centro de Estella, un toque de distinción.

Tfno: 55 10 90

café

LESAGA

EXTRANJERO
TUESTE NATURAL
TUESTE DIARIO

PLAZA DE LOS FUEROS, 12
TFNO: 55 03 43 • ESTELLA

Se VENDE bisurco Fontan del 5. Volteo hidráulico. T:537515

Se VENDE paragolpes delantero de Ford Fiesta XR2i. Rojo. Precio a convenir. T:553553

Se VENDE maqueta de motor de coche. T:527340

Se VENDEN 4 ruedas (llanta y cubierta) de Seat 131. P:20.000 Ptas. T:245225

Se VENDE carro-tienda con accesorios. Completo. Buen precio. T:552680

Se VENDE carro-tienda. 30 días de uso. T:552895

2.4. DEMANDA

Se COMPRAN todo tipo de piezas de Renault 21. T:530204 (A partir de las 20.00 h. Ramiro)

COMPRARIA carro de automóvil para perros. T:552025

3. DEPORTES

3.1. BICICLETAS

Se VENDE bicicleta de carreras "Contini" T:537096

Se VENDE bicicleta marca "Continy". Buen estado. T:521102

Se VENDE bicicleta de carreras con grupo Shimano 105. Buen estado. P:50.000 Ptas. T:541102

Se VENDE bicicleta cuadro Vitus, componentes Shimano 105. Seminueva. P:60.000 Ptas. T:541383 (De 1 a 2 y de 9 a 11 de la noche)

Se VENDE bicicleta de montaña cuadro Trek de fibra de carbono, componentes Shimano XT. Precio a convenir. T:541383 (De 1 a 2 y de 9 a 11 de la noche)

Se VENDE bicicleta estática Torrot. Barata. T:552270

3.1. DEMANDA

COMPRARIA bicicleta mountain bike para niño de 4 años. T:551955

3.2. MATERIAL DEPORTIVO

Se VENDEN esquís, dos pares de botas, y bastones como para niños de 8 a 10 años. 12.000 ptas. T: 551728

Se VENDE material de esquiar. (Botas y esquís. T:551876

Se VENDE equipo de esquí. (Esquís, fijaciones, palos y botas). T:554370•554735

Se VENDE tienda de campaña con armadura y avance. 5 plazas. Barata. T:554621 (De 4 a 5:30 y de 8 a 10 noche)

Se VENDE lancha Rio 400 Olé. Motor Evinrude 40CV. Seminueva. T:554284

Se VENDE pantalón esquí "Mitto" talla mediana. T:552388

Se VENDEN protecciones "Dainesse" para motocross y mountain bike. T:553553

Se VENDE caña de pescar telescópica con accesorios. Precio a convenir. T:546015 (tarde-noche)

Se VENDE escopeta seminueva. Barata. T:553030

Se VENDE Winchester 22. A estrenar. Con funda. P:45.000 Ptas. T:553253

Se VENDEN esquís Atomic 3D 1,90. Fijaciones Tirolia y bota Nordica. Tel. 552181

Se VENDE tabla de snowboard Hoorbooger 1,55. Tel.552181

Se VENDE traje de cross seminuevo. T:537061

Se VENDEN esquís Atomic con fijaciones Salomon y bastones. Poco uso. Buen precio. T:546625•550686 (Manolo)

3.2. DEMANDA

COMPRARIA tienda de campaña de 4 plazas. T: 553236

COMPRARIA equipo de esquiar para niño de 4 ó 5 años (tablas, botas y bastones). T:546016

4. CASA Y HOGAR

4.1. ELECTRODOMESTICOS

Se VENDE lavadora, secadora y batidora industriales. T:552720

Se VENDE vaporetto seminuevo. P:50.000 Ptas. T:554349 (tardes)

Se VENDE frigorífico seminuevo. P:25.000 Ptas. T:551105

Se VENDE vaporetta seminueva. Mod. Lady Vap 2000 Electronic. P:95.000 Ptas. Razón: P. San Miguel, 1-2ºE

Se VENDE aire acondicionado. Mod. Pingüino 2000. T:554284

Se VENDE arcón congelador 2,5 m. y mural frigorífico. Marca Linde. T:530506

Se VENDE estufa de keroseno seminueva. T:552083

Se VENDE termo eléctrico de 75 l. y varios radiadores de 1.500 w. y 700 w. T:552962

Se VENDE cocina de gas butano. T:553253

Se VENDEN radiadores eléctricos nuevos, un acumulador y estufa de keroseno (Hawerland) T:546016

Se VENDE calentador T:555118

Se VENDE lavavajillas familiar. Buenas condiciones. Alto 119 cm. y microondas. P:35.000 Ptas. T:542150

Se VENDE secadora de ropa de aire caliente. Marca Balay. Buen precio. Nueva. T:546412 (De 6 a 9 tarde)

Se VENDE horno eléctrico pequeño Teka. T:546412 (De 6 a 9 tarde)

Se VENDE teléfono inalámbrico Panasonic. Seminuevo. Otro tel. de colgar Philips. T:546412

Se VENDE TV 29" Radiola. T:554422

Se VENDE cámara desmontable, vitrina frigorífica con congelador, expositor, balanza, cortadora fiambre. Sierra de cinta, picadora envasadora. Recién estrenado. T:274165

Se VENDE licuadora nueva Braun P-2.500 Ptas. T:553267

Se VENDE cocina económica de leña. Seminueva. Con calderín. 5 meses de uso. P:50.000 Ptas. T:539240

Se VENDE sistema de calefacción de acumuladores completo y termo eléctrico de 150 l. A estrenar. T:275277

Se VENDE termo eléctrico 150 l. Muy buen precio. Seminuevo. T:540074

Se VENDE secadora de ropa Agni. T:554445

4.1. DEMANDA

Se NECESITA una cocina de butano para Cáritas. C/ Mayor, 20 T: 550426•550297

Se NECESITA para CARITAS sofá cama, mesa y armario de cocina, y cama pequeña para niño.

Se NECESITA calentador y cocina de butano; lavadora y frigorífico para Cáritas de Estella. T:551200•550297

URGÉ comprar cocina, frigorífico en buen estado. T:546533

4.2. MOBILIARIO-DECORACION

Se VENDEN dos camas (canguro) con muelles de madera y 2 colchones de 90 cm. Seminuevo. T:552083

Se VENDE cámara frigorífica expositor de acero inoxidable. T:523259

Se VENDEN 2 fregaderas de acero inoxidable. Baratas. T:550614

Se VENDE cabezal, 2 somieres de 90 cm. y un armario. T:552327

Se VENDEN dos fregaderas de acero inoxidable de 2 pozos, uno con mueble y otro sin. Precio a convenir. T:555118

Se VENDE cámara desmontable, vitrina frigorífica con congelador, expositor frigorífico vertical, balanza electrónica, cortadora de fiambres, de carne, sierra de cinta, picadora, embutidora y amasadora. T:551638•274165

Se VENDE sofá convertible en dos camas y mesa de complemento. Nuevo, sin estrenar. Precio a convenir. T:553243 (mediodía o noche)

Se VENDEN 50 platos llanos, 50 hondos, 50 de postre, 50 cuchillos de carne, 50 copas de licor, estanterías metálicas, cortador de fiambres. Regalo cuadros decorativos. T:554422

Se VENDEN 2 radiadores nuevos, 2 flecos cada uno. Marca Agni. P:2.000 Ptas./u. T:553267

Se VENDE habitación de 2 camas de 90 cm. con comodín, mesilla y armario de 3 puertas. T:551045

4.2. DEMANDA

Si tiene muebles para tirar, no los tire. Lámenos. T:546745 (Angel de 9 a 10 noche)

4.3. ROPA

Se VENDE cazadora de cuero de cremalleras. T:552532 (noches)

Se VENDE cazadora de cuero en muy buen estado. T:554370•554735

Se VENDE vestido de comunión de niña. Barato. T:554134

Se VENDE abrigo de marmota en buenas condiciones. Seminuevo. Barato. T:553694

Se VENDE vestido de novia. Talla 40-42. Buen precio. T:555088 (A partir 8 tarde)



Calderas de Gas
JUNKERS
Tecnología alemana
con 2 años de garantía

En ESTELLA ya puede disponer de GAS NATURAL

En Suministros Urbasa le facilitaremos toda la información que necesita para solucionar sus dudas sobre el GAS NATURAL.



SUMINISTROS URBASA, S.L.
FONTANERÍA - CALEFACCIÓN

- Proyectos técnicos y legalización
- Venta de materiales
- Instalaciones de calefacción
- Instalaciones de fontanería

Si usted lo necesita,
le financiamos
la instalación

C/ Fray Diego, 37 • Tel. 54 67 75 • ESTELLA (Navarra)

Pídanos presupuesto sin compromiso

Se VENDE vestido de comunión y complementos. P:12.000 Ptas. T:553201
Se VENDE vestido de novia. Barato. T:539427

4.4. VARIOS

Se VENDE coche de capota de gemelos. T:550239

Se VENDE coche de niño con sillita de la marca "Arnue". Perfecto estado. Se regalará parque. T:546711

4.4. DEMANDA

COMPRARIA autobaby en buen estado y barato. T:546225

COMPRARIA sillita de niño para coche. T:551582 (Nieves)

5. TIEMPO LIBRE

5.1. ELECTRICIDAD-ELECTRONICA
Se VENDE equipo de videocámara con accesorios. Seminuevo. Muy barato. T:552030

Se VENDEN dos acumuladores (grande y pequeño). Nuevos. T:553694

COMPRARIA videos del programa Bricomanía de TVE2. T:540488

Se VENDE radiocassette Sanyo con dos platinas. P:5.000 Ptas. T:551282

Se VENDE emisora CB. Pres. superstar 3900. Antena tejado sirio 6.50 m. Fuente de alimentación 5-7A. Regalo medidor estacionarias y mástil antena. P:35.000 Ptas. Razón: Manu (Bar Estación)

5.2. FOTOGRAFIA

Se VENDE cámara Yashica Electro 35. Flash Hanime XP22-44, trípode y ampliadora se regala. Bolsa. Todo 40.000 Ptas. T:523390

5.3. INFORMATICA

Se VENDE impresora Philips de 24 agujas T:550241 (Miguel)

Se VENDE videojuego Super Nintendo a mitad de precio. T:555096 (día)•546051

Se VENDE Nintendo con dos mandos y 5 juegos. P:15.000 Ptas. T:554704

Se VENDE consola Nintendo y tres videojuegos. Barato. T:551735

Se VENDE videoconsola NES con dos mandos y pistola. Juego incluido doble. T:552685 (tardes)

Se VENDEN 4 juegos de videoconsola NES T:552685 (tardes)

5.4. MUSICA

Se VENDE Estudio 100 Arnstrad 4 pistas P:25.000 T:523390

Se VENDE teclado MSX 64k Toshiba. Muy barato. T:551876

Se VENDE bombo de fiestas. T:550865

Se VENDE acordeón Bugari de teclas. Con 96 bajos. T:554096

Se VENDE violín muy bueno 4/4. Con arco y estuche. P:90.000 Ptas. T:550208

Si quieres APRENDER Trikitixa o Panderon vente a Lezáun o lláma al T:542043
REGALO discos de Bob Dylan a cambio

de libros de texto de inglés de nivel alto. T:527340

Se VENDE Saxo Júpiter T:150974

Se VENDE colección de 60 discos "Música y cine" con 4 tomos de historia del cine. T:554422

Se VENDE colección (108) de CDs de grandes temas de la música clásica y ópera y 4 tomos de la música clásica. T:554422

5.5. LIBROS-REVISTAS

Se VENDE curso de inglés Follow me 8 tomos, 8 videos, 8 cassettes y ejercicios. T:554422

Se VENDE colección grandes temas de la literatura RTVE, 97 tomos (1971) T:554422

5.5. DEMANDA

Se COMPRAN cómics de TBO. T:552604 (noches)

5.6. JUEGOS

Se VENDEN juguetes, puzzles y comics en buen estado. Muy baratos. T:546829

Se VENDE futbolín grande con jugadores de metal. T:537096

6. TRABAJO

6.1. SERVICIO DOMESTICO
Se OFRECE chica para trabajos en casa, tienda o limpieza. T:527240

Se OFRECE chica para cuidar niños o bien limpieza casa por las mañanas. T:551775

Se ofrece chica para cuidar niños o trabajos de casa. Con experiencia. T:540046

Se ofrece chica para trabajos de limpieza o asistente 24h. (en domicilio). Preguntar en Fonda San Andrés por María Dolores.

Se ofrece chica para trabajar. T:552265

Se OFRECE chica con experiencia para cuidado de personas mayores, tanto por horas como fija. También cuidaría de la casa. T:552065 (mediodía o noches) (Mercedes López)

Se OFRECE chica para cuidar niños los fines de semana por las noches en Estella. T:546938 (De 2 a 9 de la tarde)

Se OFRECE chica para limpieza de casa T:554179

6.1. DEMANDA

Se NECESITA señora las 24 h. para asistente en domicilio. T:554868 (martes a viernes a partir 3 tarde)

6.2. TRABAJOS DIVERSOS

Se OFRECE auxiliar de clínica y geriatría para trabajar. T:523378

Se OFRECE chica diplomada en enfermería para cuidar ancianos y enfermos. T:551470

Se OFRECE chica para dar clases de francés y trabajos de oficina por las mañanas. T:553171

Se OFRECE enfermera para cuidar pacientes hospitalizados. T:550202

Se OFRECE auxiliar de clínica para cuidar enfermos, ancianos y niños. Mañanas o noches. T:550983

Se OFRECE chica para limpieza. T:537345

Se OFRECE chico de 18 años para trabajar. T:546071

Se OFRECE señora para cuidar enfermos hospitalizados o en domicilio. T:554698

Se OFRECE chica con experiencia para cuidar niños por las tardes. T:546433

Se OFRECE señora para trabajar en hostelería. T:554698

Se OFRECE chico de 19 años para cualquier tipo de trabajo. Experiencia en hostelería. T:554587

Se OFRECE chico de 17 años disponible para trabajar en cualquier cosa. Con experiencia en barra 6 meses. T:527332

Se OFRECE chica para trabajar de dependienta o ayudante de cocinera. T:527332

8. ANIMALES

Se OFRECE gato persa blanco con pedigree para cruzar. T:546782

Se VENDE cotorra. T:546521

Se VENDEN parejas de palomas a 2.000 Ptas./pareja T:554730

Se VENDEN varias razas de gallinas, pavos reales, cabras enanas y pony. T:521116

Se VENDE pavo real. T:537374

Se VENDEN canarias y diamantes mandarines T:551296

Se VENDE potra de montar. 20 meses. T:551233•554311

Se VENDE perro para la liebre cazando. 3 años. T:537422

Se VENDEN cachorros de pastor belga a escoger. Muy baratos. T:521089

8.1. VARIOS

Se VENDE jaula de perdiz. T:551894

Se VENDEN tolbas de hormigón y chapa para lechones. T:545111

9.0. GENERAL VARIOS

Se VENDE arca tallada 0,50 m. T:553750

Se VENDE motosierra 2 años de uso. 50 cm. de aspa. Marca Ormelet. T:552594

Se VENDEN caballetes de pintor artista. T:552131

Se VENDE acaballador de espárragos. T:554149

ZAHORI busca agua. 100% de efectividad. T:554730

Se VENDEN olivos T:537462
Controle su sobrepeso. Pregúnteme cómo. T:131136

Se DAN masajes a señoras. Stress, celulitis, mantenimiento. T:553391 (De 3 a 4)

Se VENDE cortacésped eléctrico. 45 cm. de corte. Buen estado. P:20.000 Ptas. T:541383 (De 1 a 2 y de 9 a 11 de la noche)

Se VENDE caldera de leña. Buen uso. P:20.000 Ptas. Acumulador de agua de acero inoxidable T:541383 (De 1 a 2 y de 9 a 11 de la noche)

9.0. DEMANDA

COMPRARIA desbrozadora (2º mano). T:279529

PINTORA necesita retales que os sobren de cualquier color o textura. T:527340

9.1. PERDIDAS

DESAPARECIDA perra ratera blanca y negra en término de Villatuerta. (Atiende al nombre de Polita) T:537667

PERDIDO traje vaquero de niño (cazadora y pantalón). Talla 4. T:546224

9.2. HALLAZGOS

10. RELACIONES

10.1. COMPARTIR PISOS
COMPARTIRIA gastos de piso en Avda. Guipúzcoa, 5-2ºD T:552496 (mediodía o noches)•667084

Se NECESITA chica para compartir piso en Pamplona. Hab. ind. Cal. central. Zona Iturrana. Tel. 170431 (Marta. Tardes)

Se NECESITA chica para compartir piso en Mendebalde. T:550317

Se NECESITA chico o chica estudiante para compartir piso en La Milagrosa (Pamplona). Habitación individual. T:552697

Se NECESITA chica para compartir piso. T:539322

Se NECESITA habitación en piso compartido en Estella. T:553304

10.2. VIAJES

COMPARTIRIA gastos con persona que fuera de Estella a Burlada de lunes a viernes a las 7 de la mañana. T:554409. (De 20:30 a 21:30)

COMPARTIRIA gastos de viaje para ir a Logroño de lunes a viernes (de 7:00 a 15:00 horas) T:546519 (Llamar de 21:30 a 23:00 horas)

Interesados en compartir viaje con horario de trabajo en Pamplona de 7 a 3, de lunes a viernes, llamar al T:555039

COMPARTIRIA gastos de viaje para ir a Pamplona a las 7 de la mañana. T:551266

INTERESADOS en compartir gastos de viaje a Pamplona. Salida de Estella a las 7:15 y a las 2 salida de Pamplona. T:551045

10.3. AMISTADES-MENSAJES-COMUNICADOS

Opel n°1 en ventas

Auto Dilsa

su concesionario

Merkatondoa, s/n • ☎ 55 40 12 • 55 40 51 • ESTELLA

OPEL

*Nuevo OPEL CORSA

desde **1.132.000** (*)/Ptas.

OPEL Vectra

HASTA **600.000** Ptas. DESCUENTO

OPEL Astra

desde **1.442.000** Ptas.

☎ Oferta incluido Promoción y Renove



OPEL Astra GSI



UNA FLOR VALE MAS QUE MIL PALABRAS

*L*as flores dicen mucho de quien las regala o posee. Por esta razón Floristería Kentia cuenta con el surtido más amplio, capaz de satisfacer todo tipo de exigencias.

*F*lores frescas de las más variadas especies, flores artificiales, plantas naturales y artificiales... y todo tipo de trabajos florales.



Y también podrá encontrar todo tipo de flores y plantas secas.

*M*iles de ideas para regalar y decorar su hogar.



Kentia

C/Mayor 2. (Pza. Santiago)
Tfno. 55 42 87
ESTELLA

Abierto primer domingo de mes
SERVICIO A DOMICILIO



MENUS DEGUSTACION en

**BODEGON
CACHETAS**

Viernes y sábados noche

RESERVA DE MESA
55 11 50

Hotel **IRACHE**
Ayegui - Estella (NAVARRA)
Tfno: (948) 55 11 50

*Les presentamos ...
nuestras cenas*

MENU 1

ENTRANTES:

- Ensalada mixta

PRIMER PLATO:

- Gorrín asado con patatas panadera

POSTRES:

- Copa especial de helado

BODEGA:

- Tintos, claros, aguas

1,500

Ptas. IVA incluido



MENU 2

ENTREMESES FRIOS:

- Canapés variados
- Jamón serrano
- Chorizo casero
- Lomo de Jabugo

ENTREMESES CALIENTES:

- Morcilla y relleno con tomate
- Salteado de pimientos del piquillo con bacon
- Fritos variados

PRIMER PLATO:

- Crema de espárragos

SEGUNDO PLATO:

- Paletilla de cordero o Gorrín asado

POSTRES:

- Soufflé sorpresa o Café escocés

BODEGA:

- Tintos, claros, aguas

2,400

Ptas. IVA incluido



• Esta quincena FELICITAMOS a...

Esta sección es gratuita.
Mándenlos sus fotos
a la dirección de la revista



Macarena Domínguez
Clordia
12 años
el 28 de marzo
C.P. de Ailo



Héctor Elizaga Otamendi
29 años
el 31 de marzo.



Franc, Javier y Juan Miguel Rosa-Mondragón
5 años
el 20 de marzo.
Mater Dei.
Son gemelos



Ibon Tobes Sesma
12 años
el 25 de marzo
6ºEGB
Ikastola Lizarra



Sergio López de Clordia Irigoyen
10 años
el 21 de marzo.
4ºEGB
Mater Dei



Maria Martínez Ojer
7 años
el 30 de marzo
C.P. Villatuerta



Ana Oroquieta Landa
8 años
el 14 de marzo



Laura Zaldívar Lasas
19 años
el 29 de marzo
Estudia en Oficialia



Alberto Valerdi San Martín
29 años
el 30 de marzo.
Es de Baquedano



Leyre Arrastia Pinillos
5 años
el 30 de marzo.
C.P. Villatuerta



María Puy y Angel Mari Jordana Ganuza
28 y 29 años respect.
el 28 de marzo



Ana Martínez González
19 años
el 29 de marzo.
Estudia en Pampiona



Maitane Ugarte Morrás
2 años
el 24 de marzo.



Nuria Mauleón Villar
16 años
el 23 de marzo.
Es de Igúzquiza



Javier Delgado Ansorena
11 años
el 30 de marzo.
Estudia en Maristas en Pampiona



María José Jordana González
29 años
el 18 de marzo.



Alicia Kalanda López
18 lute
Marzoak 28, in



Juan Lendinez Linde
8 años
el 31 de marzo.
Mater Dei.



Sara Leza Lander
20 años
el 19 de marzo.